



Intelligent Knee Protection

**Knieschoner
Kneepad**

**BASIC CLEAR 50001
BASIC BLACK 50002**

(DE) Gebrauchsanweisung	2-3	(LV) Lietošanas instrukcija	31-32
(EN) Instructions for use	4-5	(NL) Gebruiksaanwijzing	33-35
(FR) Conseils d'utilisation	5-7	(NO) Bruksanvisning	35-36
(BG) Упътване за употреба	8-10	(PL) Instrukcja użytkowania	37-39
(CS) Návod k použití	10-12	(PT) Manual de instruções	39-41
(DA) Brugsanvisning	12-14	(RO) Instrucțiuni de utilizare	41-43
(ET) Kasutusjuhend	14-16	(SR) Uputstvo za upotrebu	43-45
(ES) Instrucciones de uso	16-18	(RU) Руководство по пользованию	45-47
(FI) Käyttöohjeet	18-20	(SV) Bruksanvisning	47-49
(EL) Οδηγίες χρήσης	20-22	(SL) Navodila za uporabo	49-51
(HR) Uputa za uporabu	22-24	(SK) Návod na použitie	51-53
(HU) Használati útmutató	24-26	(TR) Kullanım Talimatı	53-55
(IT) Istruzione per l'uso	26-28	Anhang (Appendix)	56-57
(LT) Naudojimo instrukcija	28-30		

KNEETEK® GmbH

Auf der Kaiserbitz 3 • D-51147 Köln

Telefon +49 (0) 2203 93566-0 • Telefax +49 (0) 2203 93566-30

info@kneetek.de • www.kneetek.de

Notified body for the performance of EU type examinations/quality tests:

Prüf- und Zertifizierungsstelle des Fachbereich „Persönliche Schutzausrüstungen“
Zwengenberger Str. 68 • 42781 Haan • Deutschland • Kenn-Nummer 0299

Stand dieser Gebrauchsanweisung: 28.09.2021
Date of this Instruction: 2021/09/23



(DE) Gebrauchsanweisung

Bitte Gebrauchsanweisung vor Benutzung lesen.

1. Hersteller: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Köln, Telefon +49 (0)2203 93566-0
2. Beschreibung: Artikel Nr. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**; Referenz Nr. EN 14404:2004 + A1:2010; der Knieschoner besteht aus Polyester, Polyethylen, PVC, Neopren®, Polyamid, Polypropylen, Elasthan.
3. Leistungsstufe



X Die Leistungsstufe ist unter dem Piktogramm angegeben.

Es gibt drei Leistungsstufen:

Stufe 0 ist Knieschutz, der für eine ebene Bodenoberfläche geeignet ist und der keinen Schutz gegen Durchstich bietet.

Stufe 1 ist Knieschutz, der für eine ebene oder unebene Bodenoberfläche geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (100 ± 5) N bietet. **Nicht geeignet sind die Knieschoner für spitze Untergründe, auf die punktuell ein höherer Druck als 100 N einwirkt und die höher als 1 cm sind (z.B. im Bergbau oder im Steinbruch).**

Stufe 2 ist Knieschutz, der für den Gebrauch auf ebener oder unebener Bodenoberfläche unter schwierigen Bedingungen geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (250 ± 10) N bietet.

4. Der Knieschoner ist mittels Bändern so zu befestigen, dass der Kniebereich abgedeckt ist. Der Klettverschluss gehört immer nach außen. Dieser Knieschutz kann über der üblichen Arbeitskleidung oder auch direkt auf der Haut getragen werden.

5a. Bitte beachten Sie die Kennzeichnung (auf dem CE-Etikett) am Knieschutz.

5b. Erklärung der Kennzeichnung:



- Verfallsdatum
- Einheitsgröße: one size fits all
- Knieschoner für rechtes Knie: this side top right
- Knieschoner für linkes Knie: this side top left
- Chargennummer: Lot
- Leistungsstufe: performance level
- Knieschutztyp: type

6. Anwendung: Für alle kurzzeitig knienden Tätigkeiten und Arbeiten, vorwiegend im Hobby- und Freizeitbereich, sowie bei leichten handwerklichen Tätigkeiten, auf rauen und glatten Untergründen, auf denen ein Kappen- Knieschoner vorgesehen ist.

7a. Universalgröße für Erwachsene zwischen 50 kg - 100 kg. Bei Massen über 100 kg kann es zu einer verminderten Leistung kommen.

7b. Bei Temperaturen oberhalb von 50°C (122°F) kann die Leistung des Knieschutzes vermindert werden.

8a. Die Knieschoner sind nicht für den Einsatz in z.B. absturzgefährdeten Bereichen als Sicherung geeignet.

8b. Die Knieschoner sind weder chemikalienbeständig, hitzebeständig noch feuerbeständig.

9a. Der Knieschutz ist wasserbeständig.

9b. Eine Wasserdichtheitsprüfung wurde nicht durchgeführt.

10. Alle nicht definierten Einsatzbereiche sind durch Rücksprache mit dem Hersteller zu klären. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch wie z.B. übermäßiges Knicken und Verbiegen entstehen, schließt der Hersteller jegliche Haftung aus.

- 11a. Knieschoner sind von Knienden eine zum Schutz der Knie verwendete Schutzausrüstung.
- 11b. Knieschutz Typ 1: Knieschutz, der von anderer Kleidung unabhängig ist und am Bein befestigt wird.
- 11c. Knieschutz Typ 2: Schaumkunststoff- oder andere Polster in Taschen an den Hosenbeinen oder ständig an der Hose befestigte Polster. Die Position des Knieschutzes Typ 2 in oder an der Hose kann fest oder justierbar sein.
- 11d. Knieschutz Typ 3: Ausrüstung, die nicht am Körper befestigt wird, sondern bei den Bewegungen des Trägers am jeweiligen Ort ist. Sie kann für jedes einzelne Knie oder für beide Knie vorhanden sein.
- 11e. Knieschutz Typ 4: Knieschutz für ein oder beide Knie, der Teil von Vorrichtungen mit zusätzlichen Funktionen wie eines Rahmens als Aufstehhilfe oder eines Sitzes für kniende Haltung ist. Der Knieschutz darf am Körper befestigt sein oder unabhängig vom Körper verwendet werden.
12. Je nach persönlichem Einsatz der Arbeit ist vom Anwender weitere persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach Aufgabenstellung zu tragen (z.B. Schutzbrille, Schutzhelm...).
13. Die Knieschoner können keinen vollständigen Schutz gegen Verletzungen bieten. Schutzfähigkeit ist in jedem Einzelfall vorher zu prüfen, oder mit dem Hersteller abzustimmen. Vergewissern Sie sich also, dass Ihr Knieschoner diesem Dokument entspricht und in gutem Zustand ist.
14. Lagerung: Die Knieschoner sollten stets trocken aufbewahrt und vor Sonnenlicht geschützt werden.
15. Alterung: Auf dem Etikett befinden sich ein Verfallsdatum mit Angabe von Monat und Jahr (MM/JJJJ) und eine Chargennummer. Normale Abnutzung und Verschleiß sind von dem Verfallsdatum der Alterung ausgenommen.
16. Erhöhte Verschmutzung, Veränderungen oder fehlerhafter Gebrauch kann die Leistung des Knieschutzes auf gefährliche Weise vermindern. Auf exakten Verschluss des Klettbandes ist zu achten. Knieschoner können nicht repariert werden. Beschädigte Knieschoner an Oberfläche, Bändern, Nähten, oder Verschlüssen bieten keinen Schutz mehr und müssen fachgerecht oder über den Hausmüll entsorgt werden.
17. Veränderungen am Produkt oder der Kennzeichnung (z.B. Entfernen des Etiketts) führen zum Verlust der Zulassung der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA).
18. Die Knieschoner sind gemäß Pflegeanleitung wie folgt zu reinigen:
-
19. Hinweis: Knien Sie in aufrechter Körperhaltung, sitzen Sie nicht auf Ihren Fersen. Bewegen Sie sich, bleiben Sie nicht auf einer Stelle. Knien Sie mit Knieschützern nicht länger als eine Stunde, ohne aufzustehen und umherzugehen. Suchen Sie den Arzt auf, wenn Ihre Knie oder Waden bei kniender Arbeit anschwellen.
20. Die Konformitätserklärungen des Knieschoners sind unter folgendem Link einsehbar: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Diese Gebrauchsanweisung ist geistiges Eigentum des Inverkehrbringers und unterliegt damit dem Urheberrecht.

(EN) Instructions for use



Please read these instructions before use.

1. Manufacturer: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, Phone 0049 (0)2203 93566-0
2. Description: article no. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**; Reference no. EN 14404:2004 + A1:2010. The kneepad consists of Polyester, Polyethylene, PVC, Neoprene®, Polyamide, Polypropylene, Elastane.
3. Performance level



X

The performance level is shown beneath the symbol.

There are three performance levels:

Level 0 is for knee protection that is suitable for flat surfaces but offers no protection against penetration.

Level 1 is for knee protection that is suitable for flat or uneven surfaces and offers protection against penetration with a force of (100 ± 5) N. **These knee pads are not suitable for pointed surfaces on which a spot pressure of more than 100 N is exerted and which are higher than 1 cm (e.g. in mines or quarries).**

Level 2 is for knee protection that is suitable for use on flat or uneven surfaces under difficult conditions and which offers protection against penetration with a force of (250 ± 10) N.

4. The kneepads are to be fastened with straps so that the kneeling area is covered.

The Velcro fastener should always be on the outside. Kneepad can be worn upon usual work clothes or directly on the skin.

- 5a. See mark (on CE-label) on kneepads

- 5b. Explanation of the markings:



- expiry date
- Lot number: Lot
- one-size: one size fits all
- kneepads for right knee: this side top right
- kneepads for left knee: this side top left
- performance level: performance level
- type: type

6. Use: For all short-term kneeling activities and work, primarily in the hobby and leisure sector, as well as light industrial activities on rough and smooth surfaces for which cap knee protectors are specified.

- 7a. Universal size for adults between 50 kg – 100 kg. The performance of the pads may be reduced with weights over 100kg.

- 7b. The performance of the knee pads may be reduced at temperatures over 50°C (122°F).

- 8a. The knee pads are not suitable as protection during use in areas where there is a risk of falling, for example.

- 8b. The knee pads are not resistant to chemicals, heat or fire.

- 9a. The knee protection is water-resistant.

- 9b. A water impermeability test has not been performed.

10. All undefined fields of use have to be clarified in advance by consulting the manufacturer. The manufacturer can accept no liability for any damage or injury caused by incorrect use such as excessive folding and bending.

- 11a. Knee pads are items of personal protective equipment that are used by kneeling persons to protect their knees.

- 11b. Knee protector type 1: knee protection that is independent of other clothing and is fastened to the leg.
- 11c. Knee protector type 2: foam or other pads that can be inserted into pockets in trouser legs or which are permanently fastened to the trousers. The position of type 2 knee protectors in or on the trousers can either be fixed or adjustable.
- 11d. Knee protector type 3: equipment that is not fastened to the body but provided at the different places of work according to their movements. This can be provided for each knee separately or for both knees together.
- 11e. Knee protector type 4: knee protection for one or both knees that is part of devices with additional functions such as a frame used as an aid to standing up or a seat for a kneeling posture. The knee protection may be fastened to the body or used separately.
12. Further personal protective equipment (PSE) may have to be worn by the user depending on their personal work and task (e.g. safety goggles, safety helmet...).
13. The knee pads cannot offer complete protection against injuries. Their protective effect has to be verified beforehand in each separate case or agreed with the manufacturer. You should thus make sure that your knee protectors are the same as in this document and are in a good condition.
14. Storage: The knee pads should always be kept dry and protected against sunlight.
15. Aging: The label specifies an expiry date with the specification of the month and year (MM/YYYY) and a lot number. Normal wear and tear are exempted from the expiry date for aging.
16. Heavy soiling, modifications or incorrect use can reduce the performance of the knee pads in a dangerous way. Make sure that the Velcro® fastener fit perfectly. Kneepads cannot be repaired. Knee protectors that display damage on surfaces, straps, seams or fasteners can no longer offer protection and must be disposed of professionally or together with domestic waste.
17. Changes to the product or labelling (e.g. removal of the label) lead to a loss of the approval of the personal protective equipment (PPE).
18. Clean the knee pads in accordance with the care instructions as follows:



19. Note: kneel in an upright position, do not sit on your heels. Move about, do not stay in one place. Do not kneel for longer than one hour without standing up and moving about when wearing knee protectors; consult a doctor if your knees or calves swell up after kneeling work.
20. The declaration of conformity of the knee pad can be accessed via the following link: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

These instructions for use are the intellectual property of the distributing company and are thus covered by copyright.

(FR) Instructions d'utilisation



Veuillez lire les instructions d'utilisation avant l'utilisation.

1. Fabricant: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, téléphone 0049 (0)2203 93566-0
2. Description: réf. article **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**; n° de référence EN 14404:2004 + A1:2010 ; la genouillère est fabriquée en polyester, polyéthylène, PVC, néoprène®, polyamide, polypropylène, élasthanne.

3. Niveau de performance



X Le niveau de performance est indiqué en dessous du pictogramme.

Il existe trois niveaux de performance :

Le niveau 0 est la genouillère, qui est appropriée pour un sol régulier et n'offre pas de protection contre le percement.

Le niveau 1 est la genouillère, qui est appropriée pour un sol régulier et irrégulier et offre une protection contre le percement pour une force de (100 ± 5) N.
Les genouillères ne sont pas appropriées pour des sols pointus, sur lesquels agit une pression supérieure à 100 N et qui sont plus hauts qu'1 cm (par exemple mines ou carrières).

Le niveau 2 est la genouillère, qui est appropriée pour une utilisation sur des sols réguliers ou irréguliers dans des conditions difficiles et offre une protection contre le percement à une force de (250 ± 10) N.

4. La genouillère se fixe au moyen de bandes de façon à couvrir la zone du genou. Le Velcro appartient toujours à l'extérieur. Le protège-genou peut être porté sur les vêtements de travail habituels ou directement sur la peau.

5a. Voir la marque (sur l'étiquette CE) sur des genouillères.

5b. Explication de la signalisation:

-  date d'expiration
- Taille unique: one size fits all
- Numéro de lot: Lot
- Protection genouillère de type: type
- Genouillères pour le genou droit: this side top right
- Niveau de performance: performance level
- Genouillères pour genou gauche: this side top left

6. Utilisation: Pour toutes les activités et les travaux, où il faut s'agenouiller brièvement, principalement dans le domaine des hobbies et des loisirs, ainsi que pour les activités artisanales faciles, sur des surfaces râpeuses et lisses, pour lesquelles une genouillère à contrefort est prévue.

7a. Taille universelle pour adultes pesant entre 50 et 100 kg. Pour les poids supérieurs à 100kg, il peut y avoir une baisse de performance.

7b. À des températures supérieures à 50°C (122° F), la performance de la genouillère peut baisser.

8a. Les genouillères ne sont pas appropriées comme protection pour l'utilisation p.ex. dans des zones à risque de chute.

8b. Les genouillères ne sont pas résistantes aux produits chimiques, à la chaleur ou au feu.

9a. La protection genouillère est résistante à l'eau.

9b. Il n'a pas été procédé à un contrôle d'étanchéité à l'eau.

10. Pour tous les domaines d'utilisation non définis, il est impératif de contacter le fabricant. Le fabricant ne se porte en aucun cas garant pour les dommages causés par une utilisation non conforme, comme par exemple un pliage ou une déformation exagérée.

11a. Les genouillères sont un équipement de protection du genou utilisé par les personnes devant s'agenouiller.

11b. Protection genouillère de type 1: protection genouillère, qui est indépendante d'un autre vêtement et est fixée sur la jambe.

11c. Protection genouillère de type 2: coussins en mousse synthétique ou autres coussins dans des poches aux jambes de pantalon ou coussins fixés en

permanence au pantalon. La position de la protection genouillère de type 2 dans ou sur le pantalon peut être fixe ou ajustable.

- 11d. Protection genouillère de type 3: équipement, qui n'est pas fixé au corps, mais qui est au lieu respectif lors des mouvements du porteur. Il peut exister pour chaque genou individuel ou pour les deux genoux.
- 11e. Protection genouillère de type 4: protection genouillère pour un genou ou les deux genoux, qui fait partie de dispositifs avec fonctions supplémentaires comme celle d'un cadre comme aide pour se lever ou d'un siège pour une position agenouillée. Il peut être fixée au corps ou être utilisée indépendamment du corps.
12. Selon le travail de l'utilisateur, un autre équipement de protection individuelle peut devoir être porté en fonction des tâches (par ex. lunettes de protection, casque de protection...).
13. Le protège-genoux ne peut pas offrir une protection intégrale contre les blessures. Il convient de tester au préalable le degré de protection au cas par cas ou de s'en informer auprès du fabricant. Assurez-vous donc que votre genouillère répond aux exigences de ce document et est en bon état.
14. Stockage: les genouillères doivent toujours être stockées dans un lieu sec et protégé des rayons du soleil.
15. Durée de vie: l'étiquette mentionne une date limite d'utilisation avec indication du mois et de l'année (MM/AAAA) ainsi qu'un numéro de lot. La date limite d'utilisation relative à la durée de vie du produit tient compte d'une usure normale.
16. D'importantes salissures, des modifications ou une utilisation non conforme peuvent gravement réduire le degré de protection du protège-genoux. Veiller à fermer correctement la bande velcro. Genouillères peuvent pas être réparés. Les genouillères endommagées en surface, au niveau des bandes, des coutures ou des fermetures n'offrent plus de protection et doivent être éliminées correctement par une entreprise spécialisée ou dans les ordures ménagères.
17. Des modifications du produit ou de la signalisation (par ex. retrait de l'étiquette) entraînent la perte de l'autorisation de l'équipement de protection personnel (EPI).
18. Le protège-genoux doit être nettoyé conformément aux instructions d'entretien, à savoir:
- 
19. Note: Agenouillez-vous en vous tenant droit, ne vous asseyez pas sur vos talons. Bougez, changez de place. Ne vous agenouillez pas avec les genouillères pendant plus d'une heure sans vous lever et vous déplacez ; consultez un médecin si votre genou ou votre mollet gonfle quand vous travaillez à genou.
20. Les déclarations de conformité de la genouillère sont consultables sous le lien suivant: www.kneetek.de/conformity.

Copyright: Ces instructions d'utilisation sont la propriété intellectuelle du responsable de la mise sur le marché et sont ainsi soumises au droit d'auteur.

(BG) Упътване за употреба

Моля, прочетете упътването преди употреба.

1. Производител: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0



2. Описание: артикулен номер **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**, референтен номер EN 14404:2004 + A1:2010; наколенката се състои от полиестер, полиетилен, PVC, неопрен®, полиамид, полипропилен, еластан.
3. Работно ниво



X

Работното ниво се посочва под пиктограмата.

Има три работни нива:

Ниво 0 е наколенка, която е подходяща за равнинни земни повърхности и не предоставя защита срещу пробождане.

Ниво 1 е наколенка, която е подходяща за равнинни и неравнинни земни повърхности и предоставя защита срещу пробождане при сила от (100 ± 5) N. **Подплънките за колене не са подходящи за остри повърхности, върху които въздейства точково по голям натиск от 100 N и които са по-високи от 1 см (например минно дело или каменоломна).**

Ниво 2 е наколенка, която е подходяща за употреба върху равнинни и неравнинни земни повърхности и тежки условия и предоставя защита срещу пробождане при сила от (250 ± 10) N.

4. С помощта на ленти притегнете наколенката така, че да покрива коляното.

5a. Моля обърнете внимание на обозначението за съответствие върху CE-етикета на наколенката.

5b. Разяснение на обозначението:

- Срок на годност
- Сериен номер: Lot
- Един размер: one size fits all
- Дясна наколенка: this side top right
- Работно ниво: performance level
- Лева наколенка: this side top left
- Тип наколенка: type

6. Употреба: Предназначена за всички краткотрайни дейности, извършвани в коленичеща поза предимно през свободното време, както и за леки занаятчийски дейности върху грапави и гладки настилки, за които се предвижда употреба на наколеники.

7a. Универсален размер за възрастен между 50 кг. – 100 кг. При маса над 100 кг може да се стигне до намалена ефективност.

7b. При температури над 50°C (122°F) може да се намали ефективността на наколениките.

8a. Подплънките за колене не са подходящи за употреба като гаранция, например места с опасност от падане.

8b. Подплънките за колене не са устойчиви нито на химикали и на горещина, нито на огън.

9a. Наколениката е водоустойчива.

9b. Не е провеждан тест за непропускливост.

10. Всички недефинирани области за употреба трябва да бъдат изяснени от консултация с производителя. щети, възникнали вследствие на неправилна употреба като напр. прекомерно клякане и изкривяване, производителят изключва всякаква отговорност.

11a. Подплънките за колене са използвана за защита на коленете защитна екипировка от коленичещите.

11b. Наколеника тип 1: наколеника, която е зависима от другото облекло и се закрепва на крака.

11c. Наколеника тип 2: подплънка от пяна и пластмаса или друга подплънка в джоб на крачолите, или постоянно закрепена подплънка за панталоните.

Позицията на подплънката тип 2 в или на панталона може да бъде закрепена или независима

- 11d. Наколенка тип 3: екипировка, която не се закрепва за тялото, а при движенията на носача стои на съответното място. Може да бъде налична за всяко единично коляно или за двете колена.
- 11e. Наколенка тип 4: наколенка за едното коляно или за двете, която е част на устройството с допълнителни функции както рамка като помощ за ставане или седане за клекнала позиция. Наколенката може да се закрепи за тялото или да бъде използвана независимо от тялото.
12. В зависимост от личната употреба на работата от потребителя може да се носи допълнителна лична защитна екипировка (ЛПС) според поставената задачата (напр. предпазни очила, предпазна каска...).
13. Подплънките за коленете не могат да предложат никаква цялостна защита срещу наранявания. Защитната способност трябва преди това да бъде изпробвана във всеки отделен случай или да се съгласува с производителя. Уверете се, че Вашата наколенка отговаря на този документ и е в добро състояние.
14. Съхранение Наколенките трябва да се съхраняват на сухо и да се предпазват от слънчеви лъчи.
15. Стареене На етикета се дадени срок на годност с месец и година (ММ/ГГГГ) и сериен номер. Нормалното износване е изключено от срока на годност поради стареене.
16. Работата на наколенката може да понижи по опасен начин повишеното замърсяване, промените или погрешната употреба. Обърнете внимание лентата тип "Велкро" да се затваря плътно. Наколенките не могат да бъдат поправяни. Наколенките с повреди по повърхността, лентите, шевове или закопчалките не предлагат достатъчна защита и трябва да бъдат бракувани по надлежния ред или изхвърлени в битовия отпадък.
17. Извършването на промени по продукта или обозначението (напр. отстраняване на етикета) води до загуба на сертификата на личните предпазни средства (ЛПС).
18. Подплънките за колена трябва да бъдат почиствани съобразно ръководството за поддържане, както следва:



19. Забележка: При коленичене дръжте тялото изправено и не сядайте върху петите си. Не стойте само на едно място, а се раздвижвайте. Не работете с наколенки по-дълго от един час без ставане и раздвижване. В случай че коленете или прасците Ви се подуват при работа в коленичеща поза, потърсете лекарски съвет.
20. Декларациите за съответствие на наколенката могат да бъдат намерени на следния линк: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Настоящото упътване за употреба е интелектуална собственост на дистрибуторската фирма и с това подлежи на авторско право.

(CS) Návod k použití



Před použitím si prosím přečtete návod k použití.

1. Výrobce: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Popis: výr. č. **BASIC** CLEAR 50001, **BASIC** BLACK 50002, referenční č. EN 14404:2004 + A1:2010; nákoleník je složený z polyesteru, polyetylenu, PVC, materiálu Neopren®, polyamidu, polypropylenu a elastanu.
3. Výkonnostní stupeň



X

Výkonnostní stupeň je uveden pod piktogramem.

Existují tři výkonnostní stupně:

Stupeň 0 je ochrana kolenní, která se hodí pro rovné podlahové povrchy a která neposkytuje ochranu proti probodnutí.

Stupeň 1 je ochrana kolenní, která je vhodná pro rovné nebo nerovné podlahové povrchy a poskytuje ochranu proti probodnutí pro síly (100±5) N. **Nevhodné jsou tyto nákoleníky pro špičaté podklady, na které působí bodově vyšší tlak než 100 N a které jsou vyšší než 1 cm (např. doly nebo lomy).**

Stupeň 2 je ochrana kolenní, která je vhodná pro použití na rovných a nerovných površích za obtížných podmínek a která poskytuje ochranu proti probodnutí u sil (250±10) N.

4. Kolenní chránič je třeba připevnit pásky tak, aby byla oblast kolene zakryta. Uzávěr suchého zipu musí být vždy směrem ven. Tento kolenní chránič lze nosit na běžném pracovním oděvu nebo také přímo na kůži.

5a. Dbejte přitom na označení (na etiketě CE) na kolenním chrániči.

5b. Vysvětlení označení:



- Datum skončení životnosti
- Číslo šarže: Lot
- Velikost jednotky: one size fits all
- Výkonnostní stupeň: performance level
- Kolenní chránič pro pravé koleno: this side top right
- Kolenní chránič pro levé koleno: this side top left
- Typ kolenní ochrany: type

6. Použití: Pro všechny krátkodobé činnosti a práce na kolenu, převážně pro koničky a volnočasové aktivity, jakož i při lehkých řemeslných činnostech, na hrubých a hladkých podkladech, pro které je určen kolenní chránič se skořepinami.

7a. Univerzální velikost pro dospělé mezi 50kg - 100kg. V případě hmotností nad 100 kg může dojít ke snížení výkonu.

7b. V případě teplot nad 50°C (122°F) může dojít ke snížení výkonu ochrany kolenní.

8a. Nákolenníky nejsou určeny k použití jako ochrana např. v oblastech s nebezpečím pádu.

8b. Nákolenníky nejsou odolné vůči chemikáliím, vysokým teplotám a nejsou ani ohnivzdorné.

9a. Nákolenníky jsou voděodolné.

9b. Kontrola vodotěsnosti nebyla provedena.

10. Veškeré nedefinované oblasti použití je nutné konzultovat s výrobcem. Za škody způsobené neodborným použitím jako např. nadměrné lámání a ohýbání, je záruka výrobce zcela vyloučena.

11a. Nákolenníky jsou ochranným vybavením, které používají klečící osoby k ochraně kolenní.

- 11b. Ochrana kolen typ 1: Ochrana kolen, která je nezávislá na ostatním oblečení a upevňuje se na nohu.
- 11c. Ochrana kolen typ 2: Pěnová umělá hmota, nebo jiný polštář v kapsách na kalhotách, nebo polštářky stále upevněné na kalhoty. Poloha ochrany kolen typu 2 v kalhotách, nebo na nich může být pevná nebo nastavitelná.
- 11d. Ochrana kolen typ 3: Vybavení, které se neupevňuje na tělo, je však při pohybech nositele na příslušném místě. Může být k dispozici pro jednotlivá kolena zvlášť, nebo pro obě kolena.
- 11e. Ochrana kolen typ 4: Ochrana kolen pro jedno nebo obě kolena, která je součástí zařízení s dodatečnými funkcemi, jako například rámu sloužícího jako pomůcka k postavení nebo sedátka pro klečící polohu. Ochrana kolen může být upevněna na těle nebo se může používat nezávisle na těle.
12. V závislosti na osobním pracovním použití musí uživatel nosit další osobní ochranné vybavení (OOV) odpovídající danému úkolu (např. ochranné brýle, bezpečnostní helmu, ...).
13. Nákoleníky nemohou kompletně poskytnout ochranu před poraněním. Schopnost ochrany je nutné každém jednotlivém případě zkontrolovat, nebo jej konzultovat s výrobcem. Přesvědčte se tedy, že Váš kolenní chránič odpovídá tomuto dokumentu a je v dobrém stavu.
14. Skladování: Kolenní chrániče by se měly uchovávat v suchu a chránit před slunečním světlem.
15. Stárnutí: Na etiketě se nachází datum skončení životnosti s údajem měsíce a roku (MM/RRRR) a číslo šarže. Ze stárnutí a skončení životnosti je vyjmuto normální opotřebení.
16. Zvýšené znečištění, změny nebo chybné použití mohou výkon ochrany kolen nebezpečným způsobem snížit. Je třeba dbát na přesné uzavření suchého zipu. Kolenní chrániče nelze opravovat. Poškozené kolenní chrániče na povrchu, kloubech, spojích nebo uzávěrech již neposkytují žádnou ochranu a musí být zlikvidovány odborně nebo s domovním odpadem.
17. Změny na výrobku nebo označení (např. odstranění etikety) vedou ke ztrátě zařazení mezi osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP).
18. Nákoleníky je nutné čistit v souladu s návodem k údržbě následujícím způsobem:



19. Upozornění: Na kolenou pracujte při vzpřímeném držení těla, nesedejte si na paty. Pohybujte se, nezůstávejte na jednom místě. Nepracujte s kolenními chrániči déle, než jednu hodinu, aniž byste vstali nebo se prošli. Vyhledejte lékaře, pokud při práci na kolenou vzniknou otoky Vašich kolen nebo lýtek.
20. Prohlášení o shodě chrániče kolen se nacházejí pod následujícím odkazem: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Tento návod k použití je duševním vlastnictvím distributora a vztahuje se na něj tudíž autorské právo.

(DA) Brugsanvisning

Læs brugsanvisningen før ibrugtagning.

1. Producent: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0



2. Beskrivelse: Varenr. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**, reference-nr. EN 14404:2004 + A1:2010. Knæpuden består af polyester, polyethylen, PCV, Neopren®, polyamid, polypropylen, elastan.
3. Beskyttelsestrin



X

Beskyttelsestrinet oplyses under piktogrammet.

Der er tre beskyttelsestrin:

- Trin 0 er knæbeskyttelse, som er egnet til plane overflader, og som ikke beskytter mod gennemtrængning.
- Trin 1 er knæbeskyttelse, som er egnet til plane eller ujævne overflader, og som beskytter mod gennemtrængning med en styrke på (100 ± 5) N. **Knæbeskyttere er ikke egnet til brug på spidse overflader, som belastes med et punktuelt tryk på mere end 100 N, og hvor ujævnhederne er højere end 1 cm (fx ved arbejde i miner eller stenbrud).**
- Trin 2 er knæbeskyttelse, som er egnet til arbejde på plane eller ujævne overflader under vanskelige betingelser, og som beskytter mod gennemtrængning med en styrke på (250 ± 10) N.
4. Knæpuden fastgøres med fastgøringsbånd således, at knæområdet er dækket. Velcro hører altid til ydersiden. Knæbeskytteren kan bæres udenpå tøjet eller direkte mod huden.
- 5a. Vær opmærksom på mærkning (på CE-mærket) på knæbeskyttere.
- 5b. Mærkningens betydning:
-  Forfaldsdato
 - Batchnr.: Lot
 - Enhed størrelse: one size fits all
 - Knæbeskyttere til højre knæ: this side top right
 - knæbeskyttere til venstre knæ: this side top left
 - Beskyttelsestrin: performance level
 - Knæbeskyttelse type: type
6. Anvendelse: Til alle aktiviteter og arbejder, der kræver kortvarig knæstøtte, fortrinsvis inden for hobby- og fritidsområdet samt til lette håndværksmæssige aktiviteter, på ru og glatte underlag, som er egnede til kappe-knæskånere.
- 7a. Universalstørrelse til voksne mellem 50 kg - 100 kg. Ved en vægt over 100 kg kan beskyttelsen være forringet.
- 7b. Ved temperaturer over 50°C (122°F) kan knæpudernes beskyttelse være forringet.
- 8a. Knæbeskyttere er ikke egnet som beskyttelse i områder med indstyrtningssfare.
- 8b. Knæbeskyttere er hverken kemikalie-, varme- eller flammeresistente.
- 9a. Knæbeskyttere tåler vand.
- 9b. Knæbeskyttere er ikke testet for vandtæthed.
10. Anden anvendelse end den her beskrevne må kun ske efter afklaring med producenten. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader opstået ved uhensigtsmæssig brug som fx overdreven bøjning og vridning.
- 11a. Knæbeskyttere er beskyttelsesudstyr, som anvendes af knælende personer til beskyttelse af knæene.
- 11b. Knæbeskyttelse type 1: Knæbeskyttelse, der anvendes uafhængigt af anden beklædning og fastgøres på benet.
- 11c. Knæbeskyttelse type 2: Skumgummipuder eller anden polstring, som sidder i lommer på buksebenene eller er permanent fastgjort på bukserne. Positionen på knæbeskyttelsen af type 2 i eller på bukserne kan være fast eller justerbar.
- 11d. Knæbeskyttelse type 3: Udstyr, som ikke fastgøres på kroppen, men flyttes med i forbindelse med brugerens bevægelser. Det kan anvendes til det enkelte knæ eller begge knæ.

- 11e. Knæbeskyttelse type 4: Knæbeskyttelse til et eller begge knæ, som er en del af udstyr med yderligere funktioner, fx af en ramme som hjælp til at rejse sig op eller et sæde til knælende arbejdsposition. Knæbeskyttelsen må fastgøres på kroppen eller anvendes uafhængigt af kroppen.
12. Afhængigt af det individuelle arbejde og den konkrete arbejdsopgave skal brugeren anvende yderligere beskyttelsesudstyr (PSA) (fx beskyttelsesbriller, hjelm ...).
13. Knæpuderne kan ikke give komplet beskyttelse mod kvæstelser. Beskyttelsesevnen skal altid kontrolleres forinden eller afklares med producenten. Sørg derfor for at sikre dig, at dine knæskåner er i overensstemmelse med oplysningerne i dette dokument samt i god stand.
14. Opbevaring: Knæskåneren skal opbevares tørt og uden for direkte sollys.
15. Holdbarhed: Etiketten indeholder en udløbsdato med måned og år (MM/AAAA) og samt et batchnummer. Normal slitage er ikke omfattet af udløbsdatoen for aldringen.
16. Øget tilsmudsning, ændringer eller forkert brug kan nedsætte knæpudernes beskyttelsesevne i faretruende grad. Kontroller at velcrobånd præcis er lukket. Knæbeskyttere kan ikke repareres. Knæpuder, hvis overflader, bånd, sømme eller lukninger er beskadiget, har mistet beskyttelsesevnen, og skal derfor bortskaffes på behørigt eller sammen med husholdningsaffaldet.
17. Ændringer på produktet eller mærkningen (fx fjernelse af etiketten) medfører bortfald af det personlige beskyttelsesudstyrs godkendelse.
18. Knæbeskyttere skal rengøres på følgende måde
iht. plejeanvisningen:



19. Bemærk: Ret ryggen, når du støtter på knæene. Sid ikke på hælene. Sørg for at bevæge dig - bliv ikke kun på ét sted. Støt ikke på knæene med knæbeskyttere i mere end 1 time uden at rejse dig og gå rundt. Søg læge, hvis dine knæ eller lægge hæver, når du arbejder i knælende stilling.
20. Overensstemmelseserklæringen for knæskåneren er tilgængelig via følgende link:
www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Denne brugsanvisning er distributørens immaterielle ejendom og er ophavsretligt beskyttet.

(ET) Kasutusjuhend



Palume, enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend.

1. Tootja: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Kirjeldus: Artikkel nr **BASIC** CLEAR 50001, **BASIC** BLACK 50002, hinnangutele nr. EN 14404:2004 + A1:2010; põlvkaitse koosneb polüestrist, polüetüleenist, PVC-st, Neopren®-ist, polüamiidist, polüpropüleenist, elastaanist.
3. Efektiivsustase



X

Efektiivsustase kajastatakse piktogrammis.

Efektiivsustasemeid on kolm:

- 0 tase on põlvkaitsemed, mis on sobilikud töötamiseks tasasel pinnal ning need ei kaitse sisselõigete eest.
- 1 tase on põlvkaitsemed, mis on sobilikud töötamiseks tasasel või ebatasasel pinnal ning need kaitsevad sisselõigete eest siis, kui neid mõjutab (100±5)

N tugev survejõud. **Põlvekaitsmed ei ole sobilikud töötamiseks teravatel pindadel, mida mõjutab üle 100 N surve ja teravike kõrgus on üle 1 cm (näiteks, mäetööstuses ja karjäärides).**

2 tase on põlvekaitsmed, mis on sobilikud kasutamiseks tasasel või ebatasasel pinnal ning kindlustavad kaitset sisselõigete eest, kui neile mõjuv surve on (250 ± 10) N.

4. Kinnitage põlvekaitse rihmaga selliselt sääre külge, et põlv oleks kaetud. Takjakinnis peab alati väljapoole jääma. Seda põlvekaitset võib kanda tavaliste tööriiete peal või ka vahetult naha peal.

5a. Pidage silmas põlvekaitsme tähistust (CE-etiketil).

5b. Märgistuste selgitused:

-  Aegumise kuupäev
- Standardsuurus: one size fits all
- Parema põlve põlvekaitse: this side top right
- Vasaku põlve põlvekaitse: this side top left
- Partii number: Lot
- Efektiivsustase: performance level
- Põlvekaitsme tüüp: type

6. Kasutamine: Sobib kõikide lühiajalist põlvitamist nõudvate tegevuste ja tööde jaoks, esmajoonel hobi- ja vabaajavaldkonnas, samuti kerge käsitöö jaoks karedal ja siledal aluspinnal, kui kattega põlvekaitse on vajalik.

7a. Universaalne suurus on täiskasvanutele kaaluga 50kg-100kg. Kui kaal on üle 100kg, võib väheneda nende efektiivsus.

7b. Temperatuuril üle 50°C (122°F) põlvekaitsmete efektiivsus võib väheneda.

8a. Põlvekaitsmed ei ole sobilikud kasutamiseks näiteks, kaitsevahendina võimalike maalihete piirkonnas.

8b. Põlvekaitsmed ei ole vastupidavad kemikaalide, kuumuse ja tule vastu.

9a. Põlvekaitsmed on veekindlad.

9b. Veepidavustestimisi nendega ei ole teostatud.

10. Määratlemata kasutusvaldkonnad täpsustada, võttes ühendus tootjaga. Tootja ei vastuta vigastuste eest, mis on tekkinud ebaõige kasutamise tagajärjel, nagu näiteks, liigne ja järsk põlvede kõverdamine.

11a. Põlvekaitsmed on kaitsevahendid, mida kasutakse põlvili asendis töötavate töötajate põlvede kaitseks.

11b. Põlvede kaitse, meetod 1: Põlvekaitsmed, mis on eraldi kasutatavad, vaatamata tööriistadele ning need kinnitatakse jalgade külge.

11c. Põlvede kaitse, meetod 2: Elastsed polüetüleen- või muud kaitsemed püksisäärtel olevates taskutes või alaliselt pükste külge kinnitatud kaitsemed. 2. meetodi juures, põlvekaitsmete asend põlvetasalus või pükste küljes võib olla püsiv või reguleeritav.

11d. Põlvede kaitse, meetod 3: Varustus, mis ei ole kinnitatud keha külge, kuid, kasutajal liikudes, võtab vajaliku asendi. See võib olla mõlemale põlvele eraldi või ühine.

11e. Põlvede kaitse, meetod 4: Põlvekaitse ühele või mõlemale põlvele, võib olla osa lisafunktsioonidega seadmest, raam-abivahend püstitõusmise kergendamiseks või pink põlviliasendi toeks. Põlvede kaitset võib kinnitada keha külge või kasutada eraldi.

12. Olenevalt individuaalselt teostatavast tööst, kasutaja peab kasutama veel teisi vajalikke isiklike kaitsevahendeid (IKV) (näiteks, kaitseprillid, kaitsekiiver).

13. Põlvekaitsmed ei suuda täielikult kaitsta vigastuste eest. Kaitsete taset peab igal eraldi juhul eelnevalt proovima või kooskõlastama tootjaga. Samuti veenduge, kas teie põlvekaitsmed vastavad selle dokumendi andmetele ja on heas seisukorras.

14. Ladustamine: hoidke põlvekaitsmeid alati kuivas kohas ja päikesevalguse eest kaitstult.
15. Vananemine: sildil on kirjas aegumise kuu ja aasta (KK/AAAA) ning partii number. Vananemine ei arvesta tavalist kulumist.
16. Kõrgendatud saastus, ümbertegemine või ebaõige kasutamine võivad vähendada põlvekaitsmete efektiivsust kuni ohtlikkuseni. Jälgige, et takjapael oleks õigesti kinnitatud. Põlvekaitsmeid ei saa parandada. Põlvekaitsmed, mille pind, paelad, õmblused või kinnised on kahjustatud, ei paku enam kaitset ja need tuleb anda jäätmekäitlusse või panna olmeprügi hulka.
17. Toote või selle tähistuse muutmine (nt sildi eemaldamine) tühistab isikukaitsevahendi kasutusloa.
18. Põlvekaitsmeid võib puhastada vastavalt hooldusjuhisele järgmiselt:



19. Juhis. Hoidke põlvitades keha püstiselt, ärge toetuge kandadele. Liigutage, ärge püsige ühe koha peal. Ärge põlvitage põlvekaitsmetega kauem kui tund aega ilma vahepeal püsti tõusmata ja liikumata. Pöörduge arsti poole, kui teie põlved või sääremarjad lähevad põlvitamist nõudva töö ajal paiste.
20. Põlvekaitsmete vastavusdeklaratsioonid leiate järgmiselt aadressilt: www.kneetek.de/conformity.

Autoriõigused:

Kasutusjuhend on legaliseeritud intellektuaalne omand, mis on kaitstud autoriõigustega.

(ES) Instrucciones de uso



Lea por favor las instrucciones antes del uso.

1. Fabricante: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Colonia, teléfono 0049 (0)2203 93566-0
2. Descripción: ref. art. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**; n° referencia EN 14404:2004 + A1:2010; las rodilleras constan de poliéster, polietileno, PVC, Neopreno®, poliamida, polipropileno, elastano.
3. Nivel de prestaciones



X

El nivel de prestaciones es se indica debajo

del pictograma.

Existen tres niveles de prestaciones:

El nivel 0 es una rodillera adecuada para superficies planas que no ofrece protección contra la penetración.

El nivel 1 es una rodillera adecuada para superficies planas o accidentadas que ofrece protección contra una fuerza de penetración mínima de (100±5) N. **Las rodilleras no son adecuadas para superficies afiladas sobre las que actúa una presión puntual de más de 100 N y tienen más de 1 cm de altura (por ejemplo para minería o en canteras).**

El nivel 2 es una rodillera adecuada para superficies planas o accidentadas con condiciones más severas que ofrece protección contra una fuerza de penetración mínima de (250±10) N.

4. Las rodilleras se han de fijar con cintas de tal modo que la zona de la rodilla quede cubierta. El velcro debe estar siempre en el exterior. Las rodilleras se puede usar sobre la ropa de trabajo habitual o directamente sobre la piel.
- 5a. Consulte también el etiquetado (en la etiqueta de la CE) sobre la protección de la rodilla.

5b. Explication de la signalisation:

-  fecha de caducidad
- Taille unique: one size fits all
- Rodilleras para la rodilla derecha: this side top right
- Número de lote: Lot
- Rodilleras para la rodilla izquierda: this side top left
- Nivel de prestaciones: performance level
- Tipo de protección de la rodilla: type

6. Aplicación: Para todas las actividades o trabajos de rodillas y poca duración, en particular, actividades de afición y tiempo de ocio así como actividades manuales de tipo ligero, sobre suelos ásperos y lisos en los que esté previsto el uso de una rodillera de casquete.

7a. Talla universal para adultos de entre 50 kg - 100 kg. En caso de más de 100 kg de peso pueden disminuir las prestaciones.

7b. En caso de temperaturas de más de 50°C (122°F) pueden disminuir las prestaciones de las rodilleras.

8a. Las rodilleras no son adecuadas para el uso, p. ej., como protección en zonas, en las que existe un riesgo de caídas.

8b. Las rodilleras no son resistentes ni a los productos químicos ni al calor y el fuego.

9a. Las rodilleras son resistentes al agua.

9b. No se ha realizado una prueba de estanqueidad al agua.

10. La aplicabilidad en todos los campos de aplicación no definidos deberá consultarse previamente con el fabricante. El fabricante excluye cualquier responsabilidad por daños resultantes de un uso indebido, por ejemplo doblando o deformando excesivamente las rodilleras.

11a. Las rodilleras son un equipo de protección empleado para proteger las rodillas en posición arrodillada.

11b. Rodillera tipo 1: Rodillera independiente de la ropa y fijada a la pierna.

11c. Rodillera tipo 2: Rodillera en plástico espumado u otros materiales de acolchado colocada en bolsillos en las rodillas o fijada de forma permanente al pantalón. La posición de la rodillera tipo 2 en el pantalón puede ser fija o ajustable.

11d. Rodillera tipo 3: Equipo no fijado al cuerpo que acompaña los movimientos del usuario en el lugar respectivo. Puede estar disponible para cada rodilla o para ambas rodillas.

11e. Rodillera tipo 4: Rodillera para una o ambas rodillas que forma parte de dispositivos con funciones adicionales, como un bastidor para ayudar a levantarse o un asiento para posición arrodillada. La rodillera puede estar fijada al cuerpo o separada de él.

12. El usuario deberá utilizar otros equipos de protección individual (EPI) en función del tipo de trabajo personal que realice (por ejemplo gafas de seguridad, casco...).

13. Las rodilleras no pueden ofrecer una protección total contra las lesiones. La capacidad de protección deberá comprobarse previamente en cada caso individual o consultarse con el fabricante. Asegúrese por tanto de que su rodillera es conforme a este documento y está en buen estado.

14. Almacenamiento: Las rodilleras deben guardarse siempre en un lugar seco y protegido de la luz solar.

15. Envejecimiento: En la etiqueta se halla una fecha de caducidad con indicación de mes y año (MM/AAAA) así como un número de lote. Se exceptúan el deterioro natural y el desgaste en relación a la fecha de caducidad del envejecimiento.
16. Una suciedad excesiva, modificaciones o un uso incorrecto pueden reducir peligrosamente las prestaciones de la rodillera. Ha de poner atención en ajustar perfectamente la cinta velcro. Rodilleras no pueden ser reparados. Rodilleras con daños en las superficies, bandas, costuras o cierres de velcro no ofrecen ya más protección y deben ser eliminadas debidamente o a través de la basura doméstica.
17. Modificaciones del producto o del marcado (p.ej. retirar la etiqueta) conllevarán la pérdida de la autorización del equipo de protección individual (EPI).
18. Observe los pictogramas al lavar las rodilleras: 
19. Nota: Arrodílese con el torso erguido, no se siente sobre sus talones. Muévase y no permanezca en una sola posición. No se arrodille con las rodilleras puestas durante más de una hora sin levantarse y caminar un poco. Acuda a un médico si sus rodillas o pantorrillas se hinchan durante la postura arrodillada.
20. Las declaraciones de conformidad de la rodillera pueden consultarse en el siguiente enlace: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Estas instrucciones de uso son propiedad intelectual del distribuidor original y están protegidas por derechos de autor.

(FI) Käyttöohje



Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen käyttöönottoa.

1. Valmistaja: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, puhelin 0049 (0)2203 93566-0
2. Kuvaus: Tuote nro **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**; viitenumero EN 14404:2004 + A1:2010; Polvisuojat sisältävät polyesteriä, polyeteeniä, PVC:tä, neopreenia, polyamidia, polypropeenaa ja elastaania.

3. Suojaluokka



X

Suojaluokka ilmoitetaan piktogrammina eli ikonina.

Käytettävissä on kolme suojaluokkaa:

Suojaluokka 0 on polvisuoja, joka soveltuu tasaiselle lattiapinnalle, mutta joka ei suojaa läpäisyä vastaan.

Suojaluokka 1 on polvisuoja tasaiselle tai epätasaiselle lattiapinnalle ja suojaa samalla (100±5) N läpäisyvoimalta. **Polvisuojat eivät sovellu terävälle alustalle, johon kohdistetusti vaikuttaa korkeampi läpäisyvoima kuin 100 N ja joka on korkeampi kuin 1 cm (esim. kaivoksissa tai louhoksissa).**

Suojaluokka 2 on polvisuoja, joka soveltuu käytettäväksi tasaisella tai epätasaisella lattiapinnalla vaikeissa olosuhteissa ja se antaa suojan (250±10) N läpäisyvoimalla.

4. Polvisuoja on kiinnitettävä nauhoilla niin, että polven alue on peitossa. Velcro on aina kuuluttava ulkopuolelta. Polvisuojia voidaan käyttää yhdessä työvaatteiden kanssa tai suoraan iholla.

5a. Huomioi merkintä polvisuojalla (CE-etiketillä).

5b. Merkintöjen selitys:



- Viimeinen käyttöajankohta
 - Aikuisten yleiskoko: one size fits all
 - Polvisuojat oikea polvi: this side top right
 - Polvisuojat vasemman polvi: this side top left
 - Eränumero: Lot
 - Suojaluokka: performance level
 - Polvisuoja tyyppi: type
6. Käyttötarkoituks: Kaikkiin lyhytaikaisiin tehtäviin ja töihin polviasennossa, etupäässä harrastuksissa ja vapaa-ajalla, sekä kevyissä käsityöalan töissä karkealla tai sileällä alustalla, joihin on tarkoitettu koppamaiset polvisuojukset.
- 7a. Aikuisten yleiskoko on 50 kg – 100 kg. Yli 100 kilon massojen ollessa kyseessä, voi teho alentua.
- 7b. Yli 50°C (122°F) lämpötiloissa polvisuojan teho voi alentua.
- 8a. Polvisuojat eivät sovellu käytettäväksi esimerkiksi suojana paikoissa, joissa uhkana on putoamisvaara.
- 8b. Polvisuojat eivät kestä kemikaaleja eivätkä kuumuutta, ne eivät ole pyöskään palonkestäviä.
- 9a. Polvisuoja on vedenkestävä.
- 9b. Veden tiiviyskoetta ei ole suoritettu.
10. Kaikista käyttöaloista, joita ei ole tässä määritetty, on sovittava valmistajan kanssa. Valmistaja ei ota mitään takuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vaurioista, tällaisia ovat esimerkiksi polvisuojan liiallinen kiertäminen tai taivuttaminen.
- 11a. Polvisuojat ovat polvillaan työskentelevien polvien suojaksi tarkoitettu suojavarustus.
- 11b. Polvisuoja tyyppi 1: Polvisuoja, joka on muusta vaatetuksesta riippumaton ja kiinnitetään jalan ympärille.
- 11c. Polvisuoja tyyppi 2: Polvisuojat vaahtomuovista tai muusta pehmusteesta housunlahkeiden taskuissa tai pysyvästi housuun kiinnitetyt pehmusteet. Polvisuojan, tyyppi 2, paikka housuilla tai housuissa voi olla kiinteä tai säädettävä.
- 11d. Polvisuoja tyyppi 3: Varustus, joka ei ole kiinnitetty kehoon, vaan liikkuu kantajansa liikkeen mukana kulloisessakin paikassa. Sitä voidaan käyttää joko toisessa polvessa tai molemmissa polvissa.
- 11e. Polvisuoja tyyppi 4: Toisen tai molempien polvien polvisuoja, joka on osa jotakin muuta kokonaisuutta, jolla on myös jokin muu toiminto kuten esimerkiksi kävelytuki tai polvituoli. Polvisuoja voi olla vartaloon kiinnitetty tai sitä voidaan käyttää vartalosta riippumatta.
12. Riippuen töiden yksilöllisestä suorittamisesta käyttäjän on käytettävä tehtävään soveltuvaa henkilökohtaista suojavarustusta (PSA) (esim. suojalaseja, suojakypärää...).
13. Polvisuoja ei voi täydellisesti suojata loukkaantumisilta. Suojausteho on tarkistettava jokaisessa yksittäisessä tapauksessa tai siitä on sovittava valmistajan kanssa. Varmistaudu siis, että polvisuojasi vastaa tätä dokumenttia ja se on on moitteettomassa kunnossa.
14. Säilytys: Säilytä polvisuojuksia aina kuivassa ja auringonvalolta suojattuna.
15. Vanhentuminen: Etiketistä ilmenee viimeinen käyttökuukausi ja -vuosi (KK/VVVV) sekä eränumero. Vanhentumiseen perustuva viimeinen käyttöajankohta ei sulje pois normaalia kulumista.
16. Liiallinen likaantuminen, muutokset tai virheellinen käyttö voi alentaa polvisuojan tehoa vaarallisella tavalla. On tarkka sulkeminen tarranauhasta varoa. Polvisuojat ei voi korjata. Polvisuojukset, joiden pinnat, nauhat, saumat tai kiinnitykset ovat

5a. Παρακαλούμε προσέξτε τη σήμανση (επάνω στην ετικέτα CE) στην επιγονατίδα.

5b. Επεξήγηση της σήμανσης:

-  Ημερομηνία λήξης
- Μέγεθος γενικής: one size fits all
- επιγονατίδες για το δεξί γόνατο: this side top right
- επιγονατίδες για το αριστερό γόνατο: this side top left
- Αριθμός παρτίδας: Lot
- Προστασία γονάτου τύπου: type
- Επίπεδο: performance level

6. Χρήση: Για όλες τις σύντομες εργασίες που εκτελούνται γονατιστά, κυρίως σαν χόμπι στον ελεύθερο χρόνο και για απλές χειρωνακτικές εργασίες επάνω σε τραχύ και σπλιπνό υπόστρωμα, στο οποίο προβλέπεται η χρήση επιγονατίδων.

7a. Μέγεθος γενικής χρήσης για ενήλικες με σωματικό βάρος μεταξύ 50 kg - 100 kg. Σε τιμές βάρους άνω των 100 kg ενδέχεται να παρουσιαστεί μείωση της απόδοσης.

7b. Σε θερμοκρασίες πάνω από 50 °C (122 °F), η απόδοση της επιγονατίδας μπορεί να μειωθεί.

8a. Οι επιγονατίδες δεν είναι κατάλληλες για χρήση ως προστατευτικός εξοπλισμός σε περιοχές στις οποίες υπάρχει κίνδυνος πτώσης.

8b. Οι επιγονατίδες δεν είναι ανθεκτικές στις χημικές ουσίες, στη θερμότητα και στη φωτιά.

9a. Οι επιγονατίδες είναι αδιάβροχες.

9b. Δεν διεξήχθη έλεγχος αντοχής στο νερό.

10. Για όλους τους τομείς χρήσης που δεν ορίζονται σαφώς, πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή. Για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, όπως π.χ. υπερβολική συστροφή και κάμψη, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης.

11a. Οι επιγονατίδες συνιστούν μέσο προστασίας των γονάτων ατόμων που γονατίζουν.

11b. Προστασία γονάτου τύπου 1: Προστασία γονάτου, που είναι ανεξάρτητη από τα άλλα ρούχα και στερεώνεται στο πόδι.

11c. Προστασία γονάτου τύπου 2: Επιγονατίδες από αφρώδες πλαστικό ή άλλο υλικό που χρησιμοποιείται ως μαξιλάρι σε τσέπες στα μπατζάκια των παντελονιών ή μαξιλαράκια που είναι μόνιμα τοποθετημένα στο παντελόνι. Η θέση της προστασίας του γονάτος τύπου 2 μέσα στο παντελόνι ή προσαρτώμενη σε αυτό μπορεί να είναι σταθερή ή προσαρμόσιμη.

11d. Προστασία γονάτου τύπου 3: Προστασία, η οποία δεν στερεώνεται στο σώμα, αλλά ακολουθεί εκείνον που τη φοράει στις κινήσεις του. Μπορεί να διατίθεται για κάθε γόνατο ξεχωριστά ή και για τα δύο γόνατα μαζί.

11e. Προστασία γονάτου τύπου 4: Προστασία γονάτου για ένα ή και τα δύο γόνατα, που αποτελεί τμήμα συσκευών με πρόσθετες λειτουργίες, όπως ένα πλαίσιο ως στήριγμα για να σηκώνεται κανείς ή ένα κάθισμα για να γονατίζει κανείς. Η προστασία των γονάτων μπορεί να στερεώνεται στο σώμα ή να χρησιμοποιείται ανεξάρτητα από το σώμα.

12. Ανάλογα με τη φύση των εργασιών που εκτελούνται, ο χρήστης πρέπει να φορά επιπρόσθετο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας σύμφωνα με τις εργασίες που έχει αναλάβει να εκτελέσει (π.χ. προστατευτικά γυαλιά, κράνος...).

13. Οι επιγονατίδες δεν προσφέρουν πλήρη προστασία από τραυματισμούς. Η ικανότητα προστασίας πρέπει να ελέγχεται εκ των προτέρων για την εκάστοτε περίπτωση ή θα πρέπει ο χρήστης να έλθει σε συνεννόηση με τον κατασκευαστή. Βεβαιωθείτε ότι η επιγονατίδα σας, είναι σύμφωνη με αυτό το έγγραφο και σε καλή κατάσταση.

14. Αποθήκευση: Οι επιγονατίδες θα πρέπει να αποθηκεύονται πάντα σε χώρο στεγνό και προστατευμένο από το φως του ήλιου.

15. Γήρανση: Στην ετικέτα αναγράφεται η ημερομηνία λήξης αναφέροντας μήνα και έτος (MM/EEEE) και αριθμό παρτίδας. Η φυσιολογική φθορά δεν καλύπτεται από την ημερομηνία λήξης.
16. Η αυξημένη ρύπανση, οι τροποποιήσεις και η ακατάλληλη χρήση μπορούν να μειώσουν την απόδοση της προστασίας γονάτου με επικίνδυνους τρόπους. Φροντίστε ώστε να κλείσουν σωστά οι ιμάντες velcro. Επιγονατίδες δεν μπορεί να επισκευαστεί. Οι επιγονατίδες που έχουν φθαρεί στην επιφάνεια, στους ιμάντες, στις ραφές και στα κουμπώματα δεν προσφέρουν πλέον προστασία και πρέπει να απορριφθούν στα οικιακά απορρίμματα.
17. Τροποποιήσεις στο προϊόν ή τη σήμανση (π.χ. αφαίρεση της ετικέτας) οδηγούν σε απώλεια της έγκρισης του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας (PSA).
18. Οι επιγονατίδες πρέπει να καθαρίζονται σύμφωνα με τις οδηγίες φροντίδας ως εξής: 
19. Υπόδειξη: Γονατίζετε με όρθιο τον κορμό του σώματός σας, μην καθόσαστε επάνω στις φτέρνες σας. Κινείστε, μη μένετε σε μία θέση. Μη γονατίζετε με επιγονατίδες περισσότερο από μία ώρα χωρίς να σηκώνεστε και να βαδίζετε. Πηγαίνετε στον γιατρό σε περίπτωση που πρήζονται τα γόνατά σας ή οι γάμπες, όταν εργάζεστε γονατιστοί.
20. Οι δηλώσεις συμμόρφωσης για την επιγονατίδα είναι διαθέσιμες στον ακόλουθο σύνδεσμο: www.kneetek.de/conformity.

Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας:

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης αποτελούν πνευματική ιδιοκτησία του υπεύθυνου διάθεσης του προϊόντος στην αγορά και, συνεπώς, προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα.

(HR) Uputa za uporabu



Molimo pročitajte Uputu za uporabu prije korištenja.

1. Proizvođač: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Opis: Broj artikla. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**, referentni broj EN 14404:2004 + A1:2010; Štitnici za koljena se uglavnom sastoje od poliestera, polietilena, PVC, Neoprena®, poliamida, polipropilena i elastana.
3. Stupanj učinkovitosti



X

Stupanj učinkovitosti navodi se ispod piktograma.

Postoje tri stupnja učinkovitosti:

- Stupanj 0 je zaštita koljena, koja je prikladna za ravnu površinu i ne nudi zaštitu od probadanja.
- Stupanj 1 je zaštita koljena, koja je prikladna za ravnu i neravnu površinu i koja nudi zaštitu od probadanja sa snagom od (100±5) N. **Štitnici za koljena nisu prikladni za šiljaste podloge, na koje na mjestu djeluje pritisak veći od 100 N i koje je više od 1 cm (npr. u rudarstvu ili u kamenolomu).**
- Stupanj 2 je zaštita koljena, koja je prikladna za ravnu i neravnu površinu pod težim uvjetima i koja nudi zaštitu od probadanja pri snazi od (250±10) N.

4. Štitnik za koljena trebate pričvrstiti trakama tako, da područje koljena bude pokriveno. Čičak trake uvijek mora biti postavljen prema vani. Ovaj štitnik za koljena možete nositi preko uobičajene radne odjeće ili neposredno na koži.
- 5a. Molimo obratite pozornost na oznaku (na CE-etiketi) na štitniku za koljena.
- 5b. Objašnjenje oznaka:
-  Datum roka uporabe
 - Broj šarže: Lot
 - Jedinična veličina: one size fits all
 - Štitnik za desno koljeno: this side top right
 - Tip štitnika za koljena: type
 - Štitnik za lijevo koljeno: this side top left
 - Stupanj učinkovitosti: performance level
6. Primjena: Za sve kratke aktivnosti i radove klečanja, pretežno u području hobija i slobodnog vremena, kao i za lakše majstorske radove, na hrapavim i glatkim podlogama, na kojima je predviđen štitnik za koljena u obliku kape.
- 7a. Univerzalna veličina za odrasle osobe između 50 kg - 100 kg. Kod mase iznad 100kg može doći do smanjenog učinka.
- 7b. Na temperaturama iznad 50°C (122°F) moguće je da je učinkovitost štitnika za koljena umanjena.
- 8a. Štitnici za koljena nisu prikladni za uporabu npr. kao zaštita u područjima, u kojima postoji opasnost od padanja.
- 8b. Štitnici za koljena nisu otporni na kemikalije, vrućinu i vatru.
- 9a. Štitnici za koljena su otporni na vodu.
- 9b. Ispitivanje nepropusnosti vode nije provedeno.
10. Sva nedefinirana područja primjene se trebaju razjasniti u dogovoru sa proizvođačem. Za štete, koje nastanu kroz nenamjensku uporabu kao npr. prekomjerno savijanje, proizvođač isključuje jamstvo svake vrste.
- 11a. Štitnici za koljena su zaštitna oprema, koju osoba koja kleči koristi za zaštitu koljena.
- 11b. Zaštita za koljena tip 1: Zaštita za koljena, koja je neovisna od druge odjeće i koja se pričvršćuje na nogu.
- 11c. Zaštita za koljena tip 2: Jastuci od spužvaste mase ili drugi jastučići na nogavicama ili jastučići koji su stalno pričvršćeni na hlačama. Položaj štitnika za koljena tip 2 u ili na hlačama može biti fiksna ili podesiva.
- 11d. Zaštita za koljena tip 3: Oprema, koja nije čvrsto pričvršćena na tijelu, već se pri pomjeranju nosača postavlja na dotično mjesto. Ona može postojati za svako koljeno pojedinačno ili za obadva koljena.
- 11e. Zaštita za koljena tip 4: Zaštita za jedno ili obadva koljena, dio naprave sa dodatnim funkcijama kao funkcija okvira kao pomagalo za ustajanje ili funkcija sjedala za klečeći položaj. Zaštita za koljena smije biti pričvršćena na tijelu ili koristiti se neovisno o tijelu.
12. Ovisno o osobnom radnom zadatku, korisnik treba nositi i drugu osobnu zaštitnu opremu (OZO) (npr. Zaštitne naočale, zaštitna kaciga...).
13. Štitnici za koljena ne mogu u cijelosti zaštititi od ozljeda. Snaga zaštite se u svakom pojedinačnom slučaju treba prethodno provjeriti, ili usaglasiti sa proizvođačem. Stoga provjerite, da Vaš štitnik za koljena odgovara ovom dokumentu i da je u dobrom stanju.
14. Skladištenje: Štitnike za koljena trebate uvijek čuvati na suhom i zaštititi od sunčeve svjetlosti.
15. Starenje: Na etiketi se nalazi datum roka uporabe s navodom mjeseca i godine (MM/GGGG) i broj šarže. Normalno trošenje i habanje su izuzeti od datuma prestanka roka za uporabu i starenja.

16. Povećano onečišćenje, promjene ili pogrešna uporaba mogu na opasan način smanjiti učinak zaštite za koljena. Morate obratiti pozornost na točno zatvaranje trake sa čičkom. Štitnici za koljena ne mogu biti popravljani. Oštećeni štitnici za koljena na površini, trakama, šavovima ili zatvaračima ne pružaju više nikakvu zaštitu i morate ih zbrinuti na prikladan način ili preko kućnog otpada.
17. Promjene na proizvodu ili oznaci (npr. odstranjivanje etikete) dovode do gubitka odobrenja osobne zaštitne opreme (OZO).
18. Štitnici za koljena se prema uputi za njegu trebaju čistiti kako slijedi:



19. Napomena: Klečite u uspravljenom stavu tijela, ne sjedite na petama. Krećite se, ne ostanite na jednom mjestu. Sa štitnicima za koljena ne klečite duže od jednog sata, bez da ustanete i hodate okolo. Idite kod liječnika, ako Vaša koljena ili listovi nateknu pri klečećim radovima.
20. Izjava o sukladnosti za štitnik za koljena možete pronaći pod sljedećim linkom: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Ova Uputa za uporabu je duhovna imovina onoga, tko proizvod pušta u pogon, i time podliježe autorskom pravu.

(HU) Használati útmutató



Kérjük, olvassa el figyelmesen jelen használati útmutatót a használat megkezdése előtt.

1. Gyártója: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Leírása: Cikkszám **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**, referenciaszám EN 14404:2004 + A1:2010; a térdbetét poliészterből, polietilénből, PVC-ből, Neoprene®-ből, polipropilénből áll.
3. Teljesítményfokozat



X A teljesítményfokozat a pictogram alatt kerül megadásra.

Három teljesítményfokozatról beszélhetünk:

- A 0 és fokozat olyan térdvédelem, mely egyenletes talajfelülethez alkalmas, de nem nyújt védelmet átszúrás ellen.
- Az 1 es fokozat olyan térdvédelem, mely egyenletes vagy egyenetlen talajfelületekhez is alkalmas és védelmet nyújt átszúrás ellen is (100±5) N erőmértékig. **A térdbetétek nem alkalmasak hegyes alapzatokhoz, melyeken 100 N nál nagyobb pontszerű nyomás adódik és melyek 1 cm-nél magasabbak (pl. bányászatban vagy kőfejtőkben).**
- A 2 es fokozat olyan térdvédelem, mely egyenletes vagy egyenetlen talajfelülethez alkalmas és nehéz feltételek között is használható. Ezenfelül védelmet nyújt (250±10) N erejű átszúrás ellen is.
4. A térdvédőt úgy kell szalagokkal rögzíteni, hogy a térdtájék fedve legyen. A tépőzár mindig kívül legyen. Ez a térdvédő viselhető a szokásos munkaruha felett, vagy közvetlenül a bőrön is.
- 5a. Kérjük, vegye figyelembe a jelölést a térdvédőn (a CE-címkén).

5b. Nyilatkozat és jelölések:



- Lejárat dátuma
 - Tételszám: Lot
 - Térdvédőtípus: type
 - Egységes méret: one size fits all
 - Teljesítményfokozat: performance level
 - Térdvédő jobb térdre: this side top right
 - Térdvédő bal térdre: this side top left
6. Alkalmazás: Minden, rövid ideig térdelve végzett tevékenységhez és munkához, főként hobbi- és szabadidős területeken, valamint könnyű szakipari tevékenységekhez érdes és sima felületeken, amelyeken kapli- és térdvédő van előírva.
- 7a. Univerzális méret felnőtteknek 50 és 100 kg között. 100 kg feletti testsúly esetén a teljesítmény csökkenhet.
- 7b. 50°C (122°F) feletti hőmérsékletek esetén a térdvédelem teljesítménye csökkenhet.
- 8a. A térdbetét nem alkalmas pl. zuhanásveszélyes területeken biztosításként.
- 8b. A térdbetét nem vegyálló, nem hőálló és nem tűzálló.
- 9a. A térdvédelem vízálló.
- 9b. A vízállósági ellenőrzés nem került elvégzésre.
10. Nem meghatározott alkalmazási területek esetén konzultáljon a gyártóval. Olyan károkért, melyek szakszerűtlen használatra, pl. túlzott hajtásra vagy megtörésre vezethetők vissza, a gyártó nem vállal garanciát.
- 11a. A térdbetét a térdelő személy számára a térdek védelmét szolgáló védőfelszerelés.
- 11b. 1-es típusú térdvédelem: Térdvédelem, mely más ruházattól független és a lábon kerül rögzítésre.
- 11c. 2-es típusú térdvédelem: Műanyag hab vagy más betét a nadrágszár zsebeiben vagy folyamatosan a nadrágon rögzített betét. A 2-es típusú térdvédelem helyzete a nadrágban állítható vagy rögzített.
- 11d. 3-as típusú térdvédelem: Olyan felszerelés, mely nem került a testen rögzítésre, hanem a viselő mozgásait követi az adott helyszínen. Ez minden egy-egy térdhez vagy mindkét térdhez használható.
- 11e. 4-es típusú térdvédelem: Térdvédelem egy vagy két térdhez és további felszerelések a kiegészítő funkciókhoz, mint pl. egy keret felállási segédként vagy egy ülés a térdelő helyzet segítéséhez. A térdvédő a testre rögzíthető vagy a testtől függetlenül alkalmazható.
12. A személyes munkavégzés függvényében a felhasználónak további személyes munkavédelmi felszereléseket is kell viselnie az elvégzendő feladatnak megfelelően (pl. védőszemüveg, védősisak stb.).
13. A térdbetét nem nyújt teljes védelmet sérülések ellen. A védelmi képességet minden egyes esetben előzetesen kell ellenőrizni vagy arról a gyártóval kell egyeztetni. Győződjön meg tehát arról, hogy az Ön térdvédője megfelel ennek a dokumentumnak és jó állapotban van.
14. Tárolás: A térdvédőket mindig szárazon kell eltenni és óvni kell a napfénytől.
15. Öregedés: A címkén megtalálható a lejárat dátuma a hónap és az év megadásával (HH/ÉÉÉÉ), és a tételszám. A normális elhasználódás és kopás nem számít bele az öregedés lejárati dátumába.
16. A megnövekedett szennyeződések, a termék módosítása vagy a helytelen használat veszélyes módon csökkenthetik a térdvédő teljesítményét. Ügyelni kell a tépőszalag pontos záródására. A térdvédők nem javíthatók. A felületen, szalagokon, varratoknál vagy záródásnál sérült térdvédők már nem nyújtanak védelmet és szakszerűen ártalmatlanítani kell, vagy a háztartási hulladékon keresztül el kell távolítani azokat.

17. A terméken vagy a jelölésen végzett módosítások (pl. a címke eltávolítása) a személyi védőfelszerelés (PSA) engedélyének elvesztéséhez vezetnek.
18. A térdbetétet az ápolási útmutató szerint az alábbiak szerint kell tisztítani:
- 
19. Megjegyzés: Térdeljen felegyenesedett testtartással, ne üljön a sarkára. Mozogjon, ne maradjon egy helyen. Ne térdeljen a térdvédőkön egy óránál tovább felállás és járkálás nélkül. Forduljon orvoshoz, ha térdelőmunkánál a térdei vagy a lábikrái megduzzadnak.
20. A térdvédő megfelelőségi nyilatkozata a következő linken tekinthető meg: www.kneetek.de/conformity.

Szerzői jog:

Jelen használati útmutató a forgalmazó szellemi tulajdona és tartalmára a szerzői jog vonatkozik.

(IT) Indicazioni per l'uso



Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

1. Produttore: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Colonia, Telefon 0049 (0)2203 93566-0
2. Descrizione: Articolo n. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**; riferimento n. EN 14404:2004 + A1:2010; la ginocchiera è costituita da poliestere, polietilene, PVC, Neopren®, poliammide, polipropilene, elasthan.
3. Livello di prestazione



X

Il livello di prestazione è indicato sotto il pittogramma.

Ci sono tre livelli di prestazione:

- Il livello 0 è la protezione per le ginocchia adatta ad una superficie piana e che non offre protezione contro i tagli.
- Il livello 1 è la protezione per le ginocchia adatta ad una superficie piana o irregolare e che offre protezione contro i tagli con una forza di (100 ± 5) N. **Le ginocchiere non sono adatte per l'utilizzo su fondo appuntito con pressione maggiore di 100 N e altezza maggiore di 1 cm (p.e. miniere o cave).**
- Il livello 2 è la protezione per le ginocchia adatta all'utilizzo su una superficie piana o irregolare in condizioni difficili e che offre protezione contro i tagli con una forza di (250 ± 10) N.
4. Le ginocchiere devono essere fissate mediante le fasce in modo tale da coprire il ginocchio. Il Velcro appartiene sempre verso l'esterno. Le ginocchiere possono essere indossati sopra i normali vestiti da lavoro o direttamente sulla pelle.
- 5a. Fare riferimento anche l'etichettatura relativa (in etichetta CE) alla protezione del ginocchio.
- 5b. Spiegazione delle indicazioni:
-  Data di scadenza
 - Numero di lotto: Lot
 - Taglia universale: one size fits all
 - Livello di prestazione: performance level
 - Ginocchiere per ginocchio destro: this side top right

- Ginocchiere per ginocchio sinistro: this side top left • Ginocchiera tipo: type
6. Utilizzo: Per tutte le attività e il lavoro brevemente in ginocchio, principalmente nel settore hobby e il tempo libero, nonché le attività artigianali leggeri, su superfici ruvide e lisce su cui è previsto un cap ginocchiere.
 - 7a. Taglia universale per adulti con un peso tra i 50 kg - 100 kg. Per pesi oltre i 100 kg la prestazione potrebbe ridursi.
 - 7b. L'utilizzo a temperature oltre i 50 °C (122°F) potrebbe comportare una diminuzione delle prestazioni delle ginocchiere.
 - 8a. Inoltre le ginocchiere non offrono sicurezza durante l'utilizzo in luoghi a rischio di caduta.
 - 8b. Le ginocchiere non sono resistenti ai chimici, al calore o al fuoco.
 - 9a. Le ginocchiere sono resistenti all'acqua.
 - 9b. Non è stato eseguito nessun tipo di test di impermeabilità.
 10. Tutti gli utilizzi non specificati vanno chiariti con il produttore. Il produttore esclude ogni tipo di responsabilità per quanto riguarda i danni causati dall'utilizzo non conforme come per esempio l'eccessiva piegatura o deformazione.
 - 11a. Le ginocchiere vanno utilizzate dalle persone che lavorano in ginocchio per proteggere le ginocchia.
 - 11b. Ginocchiera tipo 1: ginocchiera, protezione non attaccata ad altri indumenti e fissata alla gamba.
 - 11c. Ginocchiera tipo 2: spuma, resina o altri materiali che formano una protezione inserita nelle tasche applicate sulla gamba dei pantaloni oppure protezioni fissate in maniera salda ai pantaloni. La posizione della ginocchiera del tipo 2 nei o ai pantaloni può essere fissa o regolabile.
 - 11d. Ginocchiera tipo 3: dispositivo che non va fissato al corpo, ma che durante il movimento della persona che indossa il dispositivo si trova nel rispettivo posto. Può essere presente per il singolo ginocchio o per entrambe le ginocchia.
 - 11e. Ginocchiera tipo 4: ginocchiera per uno o due ginocchia, parte integrante di dispositivi con ulteriori funzioni come per esempio un telaio che aiuta la persona ad alzarsi o un sedile per la posizione in ginocchio. La ginocchiera può essere fissata al corpo o utilizzata liberamente.
 12. Dipendentemente dall'utilizzo personale del lavoro, l'utente dovrà indossare altri dispositivi personali di protezione (DPI) necessari per il lavoro svolto (p.e. occhiali di protezione, casco...)
 13. Le ginocchiere non possono garantire una protezione totale contro le lesioni. La capacità di protezione va preventivamente testata per ogni singolo caso oppure richiesta al produttore. Assicuratevi che le vostre ginocchiere corrispondano al presente documento e che siano in buone condizioni.
 14. Stoccaggio: le ginocchiere dovrebbero essere conservate sempre in ambienti asciutti e protette dai raggi del sole.
 15. Invecchiamento: sull'etichetta sono riportati una data di scadenza con indicazione del mese e dell'anno (MM/AAAA) e un numero di lotto. La data di scadenza per invecchiamento non tiene conto del normale consumo e dell'usura.
 16. Un dispositivo molto sporco, la sua modifica o il suo utilizzo non conforme può impattare in maniera pericolosa sulla prestazione della ginocchiera. Fare attenzione ad una corretta chiusura dei nastri velcro. Ginocchiere non possono essere riparati. Le ginocchiere danneggiate in superficie, bande, le cuciture o nella chiusure non offrono più nessun tipo di protezione e vanno smaltite correttamente o con i rifiuti domestici.

17. Il prodotto perde il riconoscimento come dispositivo di protezione individuale (DPI) se vengono apportate delle modifiche al prodotto o all'etichettatura (p.e. l'eliminazione dell'etichetta).
18. Le ginocchiere vanno lavate secondo le indicazioni riportate sull'etichetta:
19. Avviso: Inginocchiatevi mantenendo una postura dritta, non sedetevi sui talloni. Muovetevi, non restate fermi sul posto. Non inginocchiatevi con le ginocchiere per più di un'ora senza alzarvi e camminare; rivolgetevi ad un dottore se le ginocchia o i polpacci dovessero gonfiarsi quando lavorate in ginocchio.
20. Le dichiarazioni di conformità delle ginocchiere possono essere consultate al seguente link: www.kneetek.de/conformity.



Copyright:

Le presenti indicazioni per l'uso sono proprietà intellettuale di chi le ha emesse e pertanto sottostanno al diritto d'autore.

(LT) Naudojimo instrukcija



Prieš naudojimą perskaitykite instrukciją.

1. Gamintojas: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Aprašas: Artikulo Nr. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**, atsiliepimams Nr. EN 14404:2004 + A1:2010; kelių apsaugų pagrindas Polyester, Polyethylene, PVC, Neoprene®, Polyamide, Polypropylene, Elastane.
3. Efektyvumo laipsnis



X Efektyvumo laipsnis nurodomas piktogramoje.

Skiriami trys efektyvumo laipsniai:

- 0 laipsnis kelių apsaugas, skirtas dirbti ant lygaus žemės paviršiaus ir tai neapsaugo nuo perdūrimo.
 - 1 laipsnis kelių apsaugas, skirtas dirbti ant lygaus arba nelygaus žemės paviršiaus ir apsaugo nuo perdūrimo, jei jį veikia (100±5) N dydžio jėga. **Kelių apsaugai netinka gruntiniams šiurkštiems paviršiams, kuriuos veikia didesnis nei 100 N slėgis ir kurių briaunos aukštesnės nei 1 cm (pavyzdžiui, kalnų pramonėje ir akmens skaldyklose).**
 - 2 laipsnis kelių apsaugas, skirtas naudoti dirbant ant lygių arba nelygių žemės paviršių ir užtikrina apsaugą nuo perdūrimo, jei jį veikianti slėgio jėga yra (250±10) N.
4. Antkeliai su dirželiais tvirtinami taip, kad keliai būtų uždengti. Lipni juostelė visada turi būti išorėje. Šiuos antkelius galima dėvėti ant įprastų darbo drabužių, taip pat tiesiogiai ant odos.
- 5a. Prašome atkreipti dėmesį į ženklimą (esantį CE etiketėje) ant antkelių.
- 5b. Ženklimų paaiškinimai:



- Tinka naudoti iki
- Vienas dydis: one size fits all
- Dešinio kelio antkelis: this side top right
- Kairio kelio antkelis: this side top left
- Gamybės partijos numeris: Lot
- Efektyvumo laipsnis: performance level
- Antkelių tipas: type

6. Naudojimas: Visoms veikloms ir darbams, kai ant kelių klūpima trumpą laiką; ypač užsimant hobiu ar laisvalaikio veiklomis bei atliekant nesudėtingus amatų darbus, tinka ant šiuurkštaus ir lygaus pagrindo, ant kurio dedama antkelių plastikinė apsauga.
- 7a. Universalus dydis suaugusiesiems, sveriantiems 50 kg – 100 kg. Jei svoris viršija 100kg, gali sumažėti poveikis.
- 7b. Esant temperatūrai, didesnei nei 50°C (122°F) kelių apsaugo poveikis gali mažėti.
- 8a. Kelių apsaugai nepritaikyti naudojimui, pavyzdžiui, zonose, kur yra nuogriuvų pavojus.
- 8b. Kelių apsaugai neatsparūs chemikalams, karščiui ir ugniai.
- 9a. Kelių apsaugas yra atsparus vandeniui
- 9b. Neatlikta nepralaidumo vandeniui patikra.
10. Neapartas naudojimo sritis reikia išsiaiškinti susisiekus su gamintoju. Gamintojas nepriima atsakomybės už sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo naudojimo, pavyzdžiui, dėl per didelio lankstymo per kelius ir lenkimo.
- 11a. Kelių apsaugai – tai apsauginės priemonės, naudojamos keliuose dirbančio personalo keliams apsaugoti.
- 11b. Kelių apsaugos 1 rūšis: Kelių apsaugas, naudojamas atskirai nuo kitų drabužių ir tvirtinamas prie kojos.
- 11c. Kelių apsaugos 2 rūšis: Lankstūs polietileniniai arba kiti apsaugai kišenėse prie kelių kiškų arba nuolat prie kelių pritvirtinti apsaugai. 2 rūšies kelių apsaugo pozicija kelnėse arba prie kelių gali būti nekintanti arba reguliuojama.
- 11d. Kelių apsaugos 3 rūšis: nepritvirtintas prie kūno įtaisas, judant jį dėvinčiam, užima atitinkamą vietą. Jis gali būti kiekvienam keliui atskirai arba abiem keliams kartu.
- 11e. Kelių apsaugos 4 rūšis: Kelių apsaugas vienam ar abiem keliams, gali būti dalis nuo prietaiso su papildomomis funkcijomis, rėmas – pagalbinis prietaisas pakėlimo reikmėms arba suolas klūpėjimui ant kelių. Kelių apsaugas gali būti pritvirtintas prie kūno arba naudojamas atskirai.
12. Priklausomai nuo individualiai atliekamo darbo, darbuotojas turi dėvėti kitas būtinas asmenines apsaugos priemones (AAP) (pavyzdžiui, apsauginius akinius, apsauginį šalną).
13. Kelių apsaugai negali visiškai apsaugoti nuo sužalojimų. Kiekvienu atskiru atveju iš anksto reikia patikrinti apsaugos lygį arba suderinti su gamintoju. Įsitikinkite, kad jūsų antkeliai atitinka šį dokumentą ir yra geros būklės.
14. Laikymas: visada laikykite antkelius sausoje vietoje ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
15. Susidėvėjimas: etiketėje nurodyti metai ir mėnuo (MMMM-MM), iki kada produktas tinkamas naudoti, bei gamybos partijos numeris. Normalus nusidėvėjimas ir susinešiojimas nereiškia, kad baigėsi susidėvėjimui skirtas tinkamumo naudoti laikas.
16. Padidėjusi tarša, perdirbimas arba netinkamas naudojimas gali pavojingai sumažinti kelių apsaugo efektyvumą. Atkreipkite dėmesį į tinkamą lipnios juostelės užsegimą. Antkeliai netaisomi. Jei antkelio paviršius, juostelės, siūlės ar užsegimai pažeisti, antkelis nebeatlieka apsauginės funkcijos ir turi būti tinkamai pašalintas ar išmestas su komunalinėmis atliekomis.
17. Jei ant produkto arba jo ženklavimo buvo atlikti pakeitimai (pvz.: pašalinta etiketė), produktui nebetaikomas asmeninių apsaugos priemonių (AAP) autorizacijos liudijimas.
18. Kelių apsaugas galima valyti pagal priežiūros instrukciją:



19. Pastaba: klūpėdami laikykite kūną tiesioje pozicijoje, nesiremkite į kulnus. Judėkite, nebūkite vienoje padėtyje. Dėvėdami antkelius ne rečiau nei kas valandą atsistokite ir pavaikščiokite. Kreipkitės į gydytojus, jei atliekant darbus klūpint tinsta keliai ar blauzdos raumenys.
20. Antkelių atitikties deklaraciją galite peržiūrėti paspaudę toliau esančią nuorodą: www.kneetek.de/conformity.

Autorių teisės:

Naudojimo instrukcija yra gamintojo intelektinė nuosavybė, kurią saugo autorių teisės.

(LV) Lietošanas instrukcija



Lūdzu pirms lietošanas izlasiet instrukciju.

1. Ražotājs: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Apraksts: Artikula Nr. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**, atsauksmēm Nr. EN 14404:2004 + A1:2010; ceļu sargs sastāv no poliestera, polietilēna, PVC, Neoprene®, poliamīda, polipropilēna, elastāna.

3. Efektivitātes pakāpe



X Efektivitātes pakāpe tiek norādīta piktogrammā.

Pastāv trīs efektivitātes pakāpes:

- 0 pakāpe ir ceļu aizsargs, kurš ir piemērots līdzenai zemes virsmai un tas neaizsargā pret caurduršanu.
 - 1 pakāpe ir ceļu aizsargs, kurš piemērots līdzenai vai nelīdzenai zemes virsmai un aizsargā pret caurduršanu, ja uz to iedarbojas (100±5) N liels spēks. **Ceļu polsteri nav piemēroti grunts virsmām ar asumiem, uz kurām iedarbojas augstāks spiediens par 100 N un kuras šķautnes ir augstākas par 1 cm (piemēram, kalnirūpniecībā un akmeņlauztuvēs).**
 - 2 pakāpe ir ceļu aizsargs, kurš piemērots lietošanai uz līdzenām vai nelīdzenām zemes virsmām un nodrošina aizsardzību pret caurduršanu, ja uz to spiediena spēks ir (250±10) N.
4. Ceļu sargs ar lentu jāpiestiprina tā, lai būtu nosepta ceļu zona. Lipekļu aizdare vienmēr ir vērsta uz āru. Šo ceļu sargu var vilkt gan uz darba drēbēm, gan tieši uz ādas.

5a. Lūdzu, ņemiet vērā apzīmējumu (uz CE marķējuma) uz ceļu aizsarga.

5b. Marķējumu paskaidrojumi:

- Derīguma termiņš
- Partijas numurs: Lot
- Izmērs: one size fits all
- Ceļu sargs labajam celim: this side top right
- Efektivitātes pakāpe: performance level
- Ceļu sargs kreisajam celim: this side top left
- Ceļu aizsardzības tips: type

6. Lietošana: Visām darbībām un darbiem, kuros īslaicīgi ir nepieciešams ietupties ceļos, galvenokārt hobiju un brīvā laika pavadīšanas jomās, kā arī vieglos amatniecības darbos, uz gludām un raupjām virsmām, kurās ir paredzēts ceļu sarga apvalks.

7a. Universālais izmērs pieaugušajiem svarā no 50kg-100kg. Ja svars pārsniedz 100kg, var mazināties iedarbība.

7b. Pie temperatūras virs 50°C (122°F) ceļu aizsarga iedarbība var mazināties.

8a. Ceļu polsteri nav piemēroti lietošanai, piemēram, nogrūvumu apdraudētās zonās kā aizsargi.

8b. Ceļu polsteri nav izturīgi pret ķīmikālijām, karstumu un uguni.

9a. Ceļu aizsargs ir ugunsizturīgs.

9b. Nav veikta ugunsnecaurlaidības pārbaude.

10. Nedefinētās pielietošanas jomas jānoskaidro, sazinoties ar ražotāju. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuri radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā, kā, piemēram, pārmērīga locīšanās ceļos un saliekšanās.

11a. Ceļu polsteri ir aizsarglīdzekļi, kurus pielieto uz ceļiem strādājošā personāla ceļu aizsardzībai.

- 11b. Ceļu aizsardzības 1. veids: Ceļu aizsargs, kurš ir atsevišķi lietojams no pārējā apgērba un tiek piestiprināts pie kājas.
- 11c. Ceļu aizsardzības 2. veids: Elastīgi polietilēna vai citi polsteri kabatās pie bikšu starām vai pastāvīgi pie biksēm piestiprināti polsteri. 2. veida ceļu aizsarga pozīcija biksēs vai pie biksēm var būt nemainīga vai regulējama.
- 11d. Ceļu aizsardzības 3. veids: Aprikojums, kurš nav piestiprināts pie ķermeņa, bet gan, valkātājam kustoties, ieņem atbilstošu vietu. Tas var būt katram celim atsevišķi vai abiem ceļiem kopā.
- 11e. Ceļu aizsardzības 4. veids: Ceļu aizsargs vienam vai abiem ceļiem, var būt daļa no ierīces ar papildus funkcijām, rāmis kā palīgierīce piecelšanās vajadzībām vai sols stāvēšanai uz ceļiem. Ceļu aizsargs drīkst būt piestiprināts pie ķermeņa vai lietots atsevišķi.
12. Atkarībā no individuāli veicamā darba, lietotājam ir jāpielieto citi nepieciešamie personīgie aizsardzības aprīkojumi (PSA) (piemēram, aizsargbrilles, aizsargķivere).
13. Ceļu polsteri nevar pilnvērtīgi aizsargāt pret ievainojumiem. Aizsardzības līmenis katrā atsevišķā gadījumā iepriekš jāpārbauda, vai jāsaskaņo ar ražotāju. Pārļiecinieties, vai Jūsu ceļu sargs atbilst šim dokumentam un tas ir labā stāvoklī.
14. Uzglabāšana: ceļu sargi vienmēr jāglabā sausā vietā un jāsargā no saules stariem.
15. Nolietošanās: uz marķējuma ir norādīts derīguma termiņš - mēnesis un gads (MM/GGGG) un laidiena numurs. Normāla nolietošanās un nodilums neattiecas uz derīguma termiņu.
16. Paaugstināts piesārņojums, pārtaisīšana vai kļūdaina pielietošana var bīstami samazināt ceļu aizsarga efektivitāti. Jāņem vērā lipekļu aizdares precīza aiztaisīšana. Ceļu sargi nav labojami. Ceļu sargi, kuriem ir bojāta virsma, lentas, šuves vai aizdare, vairs nesniedz aizsardzību un tos atbilstoši jāutilizē vai jānodod māsaimniecības atkritumos.
17. Ar izstrādājuma vai apzīmējuma izmaiņām (piem., marķējuma noņemšanu) tiek zaudēta personisko aizsardzības līdzekļu atļauja.
18. Ceļu polsterus var tīrīt atbilstoši kopšanas instrukcijai sekojoši:



19. Norāde: ja esat pietupies stāvus pozīcijā, tad nesēdīet uz saviem papēžiem. Kustieties un nepalieciet vienā vietā. Neatrodieties ietupies ceļos bez piecelšanās un pastaigas ilgāk par vienu stundu. Dodieties pie ārsta, ja jūsu ceļi vai apakšstilbi pietūkst, kad strādājat ietupies ceļos.
20. Ceļu sarga atbilstības deklarācijas pieejamas šajā adresē:
www.kneetek.de/conformity.

Autortiesības:

Lietošanas instrukcija ir legalizētāja intelektuālais īpašums un to aizsargā autortiesības.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.



1. Fabrikant: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Keulen, Telefoon 0049 (0)2203 93566-0
2. Beschrijving: Artikel Nr. **BASIC CLEAR** 50001, **BASIC BLACK** 50002; Referentienr. EN 14404:2004 + A1:2010; De kniebeschermers bestaan uit polyester, polyethyleen, pvc, neopreen®, polyamide, polypropyleen, elasthan.

3. Prestatieniveau



X

Het prestatieniveau wordt onder het pictogram aangegeven.

Er zijn drie prestatieniveaus:

- Niveau 0 betreft kniebescherming die geschikt is voor effen vloeroppervlakken en die geen bescherming biedt tegen doorprikken.
- Niveau 1 betreft kniebescherming die geschikt is voor effen of oneffen vloeroppervlakken en bescherming biedt tegen doorprikken bij een kracht van (100 ± 5) N. **De kniebeschermers zijn niet geschikt voor scherpe ondergronden waarop plaatselijk een druk van meer dan 100 N uitgeoefend wordt en die hoger dan 1 cm zijn (mijnbouw of steengroeven bv.).**
- Niveau 2 betreft kniebescherming die geschikt is voor gebruik op effen of oneffen vloeroppervlakken bij zware omstandigheden en bescherming biedt tegen doorprikken bij een kracht van (250 ± 10) N.

4. De kniebeschermers moeten met behulp van banden worden bevestigd, zodat het knielende bereik is afgedekt. De Velcro behoort steeds naar buiten. Dit kniebescherming kan gedragen worden over de normale werkkleding of direct op de huid.

5a. Let op de markering (op het CE-label) over de bescherming van de knie.

5b. Verklaring van de aanduidingen:



- Uiterste gebruiksdatum
- Knie beschermingsgraad: type
- Universele maat: one size fits all
- Prestatieniveau: performance level
- Kniestukken voor rechter knie: this side top right
- Chargennummer: Lot
- Kniestukken voor linker knie: this side top left

6. Gebruik: Voor alle korte bezigheden en werken in geknielde houding alle, voornamelijk in het kader van hobby en vrije tijd, evenals bij lichte handwerkzaamheden, op ruwe en gladde ondergronden waarvoor een beschermend kniestuk is voorzien.

7a. Universele maat voor volwassenen tussen 50 kg - 100 kg. Bij gewichten van meer dan 100 kg kan de prestatie minder zijn.

7b. Bij temperaturen van meer dan 50 °C (122 °F) kunnen de prestaties van de kniebescherming verminderen.

8a. De kniebeschermers zijn niet geschikt voor gebruik als beveiliging in bv. zones met gevaar voor vallen.

8b. De kniebeschermers zijn niet bestand tegen chemicaliën, hitte noch vuur.

9a. De kniebescherming is waterbestendig.

9b. Een waterdichtheidsproef werd niet uitgevoerd.

10. Alle niet-gedefinieerde toepassingen moeten bij de fabrikant nagevraagd worden. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die het gevolg is van ondeskundig gebruik zoals bovenmatig plooiën en krombuigen.

11a. De vullingen bieden kniebescherming aan knielende personen, een uitrusting die dus gebruikt wordt voor het beschermen van de knieën.

11b. Kniebescherming type 1: kniebescherming die onafhankelijk is van andere kledij en aan het been vastgemaakt wordt.

11c. Kniebescherming type 2: schuimkunststof of ander materiaal als vulling in zakken aan de broekspijpen of permanent aan de broek vastgemaakte kussens. De positie van de kniebescherming type 2 in of aan de broek kan vast of regelbaar zijn.

- 11d. Kniebescherming type 3: uitrusting die niet aan het lichaam vastgemaakt wordt, maar tijdens de bewegingen van de drager zich op de adequate plaats bevindt. Zij kan voor iedere knie afzonderlijk of voor beide knieën voorhanden zijn.
- 11e. Kniebescherming type 4: kniebescherming voor één of beide knieën die deel uitmaakt van voorzieningen met bijkomende functies zoals een frame als hulp om rechtop te staan of een zitting voor tijdens een geknielde positie. De kniebescherming kan aan het lichaam vastgemaakt zijn of onafhankelijk van het lichaam gebruikt worden.
12. Al naargelang het persoonlijke gebruik tijdens de uitgevoerde werkzaamheden moet de gebruiker bijkomende persoonlijke beschermingsuitrusting (PBU) dragen in functie van de taakstelling (bv. veiligheidsbril, veiligheidshelm ...).
13. De kniebeschermers kunnen geen volledige bescherming tegen verwondingen garanderen. De beschermingscapaciteit moet voor iedere toepassing vooraf nagegaan of bij de fabrikant nagevraagd worden. Zorg ervoor dat uw kniebeschermers overeenkomt met dit document en is in goede staat.
14. Opslag: De kniebeschermers moeten altijd droog en tegen zonlicht beschermd worden opgeslagen.
15. Veroudering: Op het etiket staan een uiterste gebruiksdatum met vermelding van maand en jaar (MM/JJJJ) en een chargennummer. Normale slijtage is van de uiterste gebruiksdatum van de veroudering uitgesloten.
16. Verhoogde vervuiling, veranderingen of een foutief gebruik kunnen de prestaties van de kniebescherming op gevaarlijke wijze verminderen. Op exact sluiting van klittenband je op moet letten. Kniebeschermers kan niet gerepareerd worden. Kniebeschermers met beschadigde oppervlakken, bands, naden of sluitingen bieden geen bescherming meer en moeten op deskundige wijze of via het huisvuil weggegooid worden.
17. Wijzigingen in het product of de etikettering (bv. het verwijderen van het label) leiden tot het verlies van de goedkeuring van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).
18. De kniebeschermers moeten overeenkomstig de verzorgingsinstructies als volgt gereinigd worden:



19. Aanwijzing: Knielen in een rechtopstaande positie, niet zitten op de hielen. Blijf in beweging, niet op een plaats blijven. Kniel met kniestukken niet meer dan een uur zonder op te staan en rond te gaan; bezoeken op de dokter wanneer zwellen je knieën en kuiten voor knielend werk.
20. De conformiteitsverklaringen van de kniebeschermer kunnen via de volgende link worden ingezien: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Deze gebruiksaanwijzing is de intellectuele eigendom van de en valt daardoor onder het auteursrecht.

(NO) Bruksanvisning



Vennligst les bruksanvisningen før du begynner å bruke produktet.

1. Produsenter: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telefon 0049 (0)2203 93566-0
2. Beskrivelse: Artikkelnr. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**; referansennr. EN 14404:2004 + A1:2010; Kneputene består hovedsakelig av polyester, polyetylen, PVC, Neopren®, polyamid, polypropylen, elastan.

3. Effekttrinn



X

Ytelsestrinnet angis under piktogrammet.

Det finnes tre effekttrinn:

Trinn 0 er knebeskyttelse som er egnet for en jevn bakkeoverflate og som ikke gir noen beskyttelse mot gjennomskjæring.

Trinn 1 er knebeskyttelse som er egnet for en jevn og ujevn bakkeoverflate og som gir beskyttelse mot gjennomskjæring ved en kraft på (100 ± 5) N. **Knebeskytterne er ikke egnet for spiss undergrunn, der det punktvis innvirker et trykk som er høyere enn 100 N og som er høyere enn 1 cm (f.eks. i gravedrift eller i steinbrudd).**

Trinn 2 er en knebeskyttelse som er egnet for bruk på jevn og ujevn bakkeoverflate under vanskelige betingelser og som gir beskyttelse mot gjennomskjæring ved en kraft på (250 ± 10) N.

4. Kneputene er festet med bånd slik at kneet er beskyttet. Velcrobånd tilhører alltid på utsiden. Kneputene kan bæres over vanlige arbeidsklær eller direkte på huden.

5a. Vær oppmerksom på merkingen (på CE-merket) på knebeskyttelse.

5b. Forklaring på merkingen:

-  Forfallsdato
- Enhetsstørrelse: one size fits all
- Kneputer for høyre kneet: this side top right
- Kneputer for venstre kneet: this side top left
- Partinummer: Lot
- Effekttrinn: performance level
- Knebeskytter type: type

6. Bruk: For alle i kort tid knelende beskjeftigelser og arbeider, i første rekke i hobby- og fritidsområdet, og likeledes ved lett håndverksmessig arbeid, på ru og glatte overflater, hvor en kappe-knebeskytter er bestemt.

7a. Universalstørrelse for voksne mellom 50 kg - 100 kg. Ved masser på over 100 kg kan det være at ytelsen blir redusert.

7b. Ved temperaturer på over 50 °C (122 °F) kan knebeskytternes effekt reduseres.

8a. Knebeskytterne er ikke egnet til bruk som sikring eksempelvis i områder der det er fare for å falle ned.

8b. Knebeskytterne er verken kjemikalieresistente, varmeresistente eller brannresistente.

9a. Knebeskytterne er vannresistente.

9b. Det har ikke blitt gjennomført noen vanntetthetstest.

10. Alle ikke definerte bruksområder må klargjøres i samråd med produsenten. Produsenten utelukker alt ansvar for skader som oppstår grunnet ufagmessig bruk, som eksempelvis overstadig bøyning og deformering.

11a. Knebeskyttere er et verneutstyr som brukes til beskyttelse av knærne når brukeren står på knærne.

11b. Knebeskytter type 1: Knebeskytter som er uavhengig av annen bekledning og som festes på benet.

11c. Knebeskytter type 2: Skumplast eller andre puter i lommer på buksebena eller puter som er festet permanent på buksen. Posisjonen til knebeskytter type 2 i eller på buksen kan være fast eller justerbar.

11d. Knebeskytter type 3: Utstyr som ikke er festet på kroppen, men som beveger seg i tråd med brukerens bevegelser. De kan finnes for hvert enkelt kne, eller for begge knærne.

11e. Knebeskytter type 4: Knebeskytter for ett eller begge knærne, del av innretninger med tilleggfunksjoner som en ramme som hjelp til å stå opp, eller som sete for

knelende kroppsholdning. Knebeskytteren kan være festet på kroppen, eller den kan benyttes uavhengig av kroppen.

12. Avhengig av den personlige innsatsen under arbeidet, må brukeren også ha på seg ytterligere personlig verneutstyr (PSA). (f.eks. vernebriller, sikkerhetshjelm...).
13. Knebeskytterne kan ikke tilby noen fullstendig beskyttelse mot personskade. Evnen til å gi beskyttelse må kontrolleres i hvert enkelttilfelle, eller klargjøres i samråd med produsenten. Sørg for at dine kneputer tilsvarer dette dokumentet, og er i god stand.
14. Lagring: Knebeskytterne skal alltid lagres tørt og beskyttet mot direkte sollys.
15. Aldring. På etiketten står en forfallsdato med angivelse av måned og år (MM/AAAA) og et partinummer. Normal avslitning og slitasje inkluderes ikke i forfallsdatoen for aldring.
16. Økt tilsmussing, forandringer eller feil bruk kan redusere knebeskytternes effektivitet på farlig vis. På eksakt nedleggelse av borrelås band å se opp for. Kneputer kan ikke repareres. Knebeskyttere med skade på overflate, borrelås band, sømmer eller nedleggelser gir ingen beskyttelse mer og må kasseres på fagmessig måte eller med usholdningsavfallet.
17. Endringer ved produktet eller merkingen (f.eks. fjerning av etiketten) fører til at godkjenningen av det personlige verneutstyret (PSA) går tapt.
18. Knebeskytterne skal rengjøres på følgende måte iht. pleieinstruksene:



19. Merk: Sett deg på knærne mens du holder overkroppen rett, ikke sitt på hælene dine. Beveg deg, ikke bli stående på ett sted. Ikke knel med knebeskytterne lengre enn en time uten å stå opp og gå rund. Søk lege dersom knær eller legger hovner når du arbeider mens du står på knærne.
20. Samsvarserklæringene for knebeskytterne finner du på følgende kobling: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Denne bruksanvisning er en intellektuell eiendom som tilhører den som innfører produktet på markedet og er dermed underlagt opphavsrett.

(PL) Instrukcja użytkowania



Prosimy przed użyciem przeczytać instrukcję użytkowania.

1. Producent: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Opis poduszek: artykuł nr. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**; nr referencyjny EN 14404:2004 + A1:2010; Ochroniacz na kolana wykonany jest poliestru, polietylenu, PVC, Neopren®, poliamidu, polipropylenu, elastanu.
3. Stopień ochrony



X

Stopień ochrony podany jest pod piktogramem.

Rozróżnia się trzy stopnie ochrony:

Stopień 0 to ochrona kolan, która przeznaczona jest do płaskich powierzchni i nie daje ochrony przed przebicciem.

Stopień 1 to ochrona kolan, która przeznaczona jest do płaskich i nierównych powierzchni i daje ochronę przed przebicciem przy sile (100±5) N.
Poduszka kolanowa nie nadaje się do użytku na podłożach

szpiczastych, na które działa punktowy nacisk większy niż 100 N i które są wyższe niż 1 cm (np. górnictwo czy kamieniołomy).

Stopień 2 to ochrona kolan, która przeznaczona jest do płaskich i nierównych powierzchni w trudnych warunkach i daje ochronę przed przebicciem przy sile (250 ± 10) N.

4. Ochraniacze na kolana mocuje się za pomocą taśm w taki sposób, aby klęcząca część ciała była przykryta. Rzep zawsze musi być na zewnętrznej. Ochronę ochraniaczy na kolana mogą być noszony na zwykłe ubranie robocze lub bezpośrednio na skórę.

5a. Należy zwrócić uwagę na oznakowanie (na etykiecie CE) umieszczone na ochraniaczu na kolana.

5b. Objaśnienie oznaczenia:

-  Data ważności
- Data partii: Lot
- Rozmiar jednostki: one size fits all
- Ochraniaczy na kolana dla prawego kolana: this side top right
- Ochraniaczy na kolana dla lewego kolana: this side top left
- Stopień ochrony: performance level
- Ochrona kolan typu: type

6. Stosowanie: Do wykonywania wszelkich krótko trwających czynności i prac w pozycji klęczącej, zwłaszcza hobbystycznych i rekreacyjnych, oraz w przypadku lekkich prac rzemieślniczych, na chropowatych i gładkich podłożach, na których należy używać nakładkowych ochraniaczy kolan.

7a. Rozmiar uniwersalny dla osób dorosłych ważących 50 kg - 100 kg. W przypadku masy powyżej 100 kg może wystąpić obniżenie funkcjonalności ochrony.

7b. W temperaturach wyższych niż 50 ° (122°F) funkcjonalność ochrony kolan może być obniżona.

8a. Poduszki kolanowe nie nadają się do prac np. w miejscach zagrożonym upadkiem jako zabezpieczenie.

8b. Poduszki kolanowe nie są odporne na chemikalia, wysokie temperatury ani na ogień.

9a. Ochrona kolana jest odporna na wodę

9b. Badania wodoszczelności nie przeprowadzono.

10. Wszystkie niezdefiniowane zakresy użytkowania należy uzgodnić z producentem. Za szkody, które wynikną z niewłaściwego użycia jak np. nadmierne zaginanie czy skręcanie, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

11a. Poduszki kolanowe stanowią wyposażenie ochronne kolan dla osób wykonujących prace w pozycji klęczącej.

11b. Ochrona kolan typu 1: Ochrona kolan, która jest niezależna od innych części ubrania i jest mocowana na nodze.

11c. Ochrona kolan typu 2: Poduszka piankowa lub inna poduszka w kieszeni na nogawkach spodni lub poduszki zamocowane na spodniach na stałe. Pozycja ochrony kolana typu 2 w spodniach lub na spodniach może być umieszczona na stałe lub w sposób umożliwiający przesuwanie.

11d. Ochrona kolan typu 3: Wyposażenie, które nie jest mocowane na ciele, tylko przy poruszaniu się osoby ją przenoszącej umieszczana jest w odpowiednim miejscu. Dostępna dla każdego pojedynczego kolana lub obu kolan.

11e. Ochrona kolan typu 4: Ochrona dla jednego lub obu kolan jako część urządzeń z dodatkowymi funkcjami takimi jak ramka pomocnicza do wstawiania lub siedzenie dla pozycji klęczącej. Ochrona kolana może być mocowana na ciele lub używana niezależnie od ciała.

12. W zależności od indywidualnie wykonywanej pracy, użytkownik powinien nosić także inne osobiste środki ochrony odpowiednio do wykonywanego zadania (np. okulary ochronne, kask ochronny...).
13. Poduszki kolanowe nie oferują pełnej ochrony przed obrażeniami ciała. Działanie ochronne należy w każdym poszczególnym przypadku sprawdzić wcześniej lub uzgodnić z producentem. Upewnić się, że Państwa ochraniacz na kolana jest zgodny z niniejszym dokumentem i jest w dobrym stanie.
14. Przechowywanie: Ochraniacze na kolana powinny być zawsze przechowywane w suchym pomieszczeniu i chronione przed promieniami słonecznymi.
15. Starzenie się: Na etykiecie znajduje się miesiąc i rok ważności (MM/RRRR) oraz numer partii. Normalne zużycie nie jest uwzględnione w dacie ważności.
16. Większe zanieczyszczenie, zmiany lub nieprawidłowe użycie mogą obniżyć w niebezpieczny sposób działanie ochrony kolana. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe zapięcie taśm rzepowych. Ochraniacze na kolana nie można naprawiać. Uszkodzone ochraniacze na kolana do powierzchni, paski, szwach lub zapięciach nie chronią więcej i musi być odpowiednio utylizowane lub z innymi odpadami domowymi.
17. Zmiany produktu lub oznakowania (np. usunięcie etykiety) powodują unieważnienie zezwolenia wydanego dla osobistego wyposażenia ochronnego.
18. Ochraniacze na kolana należy czyścić zgodnie z następującym przepisem konserwacji: 
19. Wskazówka: podczas klękania zachować pozycję wyprostowaną, nie siadać na piętach. Poruszać się, nie przebywać dłuższy czas w jednej pozycji. Nie klękać z ochraniaczami dłużej niż przez jedną godzinę bez wstawania i poruszania się. W przypadku puchnięcia kolan lub łydek podczas klękania skonsultować się z lekarzem.
20. Deklaracje zgodności produktowej ochraniaczy na kolana są dostępne pod poniższym linkiem: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Niniejsza instrukcja użytkowania jest własnością intelektualną podmiotu wprowadzającego do obrotu i podlega tym samym ochronie prawami autorskimi.

(PT) Manual de uso



Por favor, antes de usar ler o manual de uso.

1. Fabricante: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Colônia, telefone 0049 (0)2203 93566-0
2. Descrição: N° de artigo **BASIC** CLEAR 50001, **BASIC** BLACK 50002; n° de referência EN 14404:2004 + A1:2010; A joelheira é composta por poliéster, polietileno, PVC, Neopren®, poliamida, polipropileno, elastano.
3. Nível de rendimento 

X

O nível de rendimento, ou seja é indicado em baixo do pictograma.

Existem três níveis de rendimento:

- O nível 0 corresponde a joelheiras que são adequadas para o uso em superfícies planas e que não oferecem protecção contra perfurações.
- O nível 1 corresponde a joelheiras que são adequadas para o uso em superfícies planas ou irregulares e que oferecem protecção contra perfurações com

uma força de (100 ± 5) N. **As joelheiras não são apropriadas para superfícies pontudas nas quais actua uma pressão maior do que 100 N e superiores a 1 cm (p. ex. em minas ou pedreiras).**

O nível 2 corresponde a joelheiras que são adequadas para o uso em superfícies planas ou irregulares em condições difíceis e que oferecem protecção contra perfurações com uma força de (250 ± 10) N.

4. As joelheiras são fixadas com bandas, de modo que a área do joelho é coberta. O Velcro deve ser sempre na parte externa. As joelheiras podem ser utilizadas sobre as calças ou directamente sobre a pele.

5a. Por favor veja a indicação (no rótulo CE) nas joelheiras.

5b. Explicação da identificação:

-  Data de validade
- Tamanho único: one size fits all
- Joelheiras para joelho direito: this side top right
- Joelheiras para joelho esquerdo: this side top left
- Protecção para joelhos tipo: type
- Nível de rendimento: performance level
- Número do lote: Lot

6. Aplicação: Para todas as actividades e todos os trabalhos de pouca duração, sobretudo nas actividades relacionadas com os Hobbies e os tempos livres, assim como em trabalhos artesanais leves efectuados sobre chão rugoso e liso em que está previsto o uso de joelheiras.

7a. Tamanho único para adultos com peso entre 50 kg - 100 kg. Com massas acima de 100 kg o rendimento pode ser reduzido.

7b. Com temperaturas acima de 50°C (122°F) o rendimento da protecção da joelheira pode diminuir.

8a. As joelheiras não são apropriadas para o uso, p. ex. em sectores com perigo de quedas para utilizá-las como protecção.

8b. As joelheiras não são resistentes a substâncias químicas, ao calor nem a incêndios.

9a. As joelheiras são a prova de água.

9b. Não foi realizado um teste de impermeabilidade.

10. Todos os campos de aplicação não definidos devem ser esclarecidos consultando o fabricante. O fabricante exclui todo tipo de responsabilidade pelos danos originados devido ao uso inadequado, como p. ex., ao dobrar ou envergar em excesso.

11a. As joelheiras são equipamentos de protecção para as pessoas que trabalham de joelhos.

11b. Protecção para joelhos tipo 1: protecção para joelhos independente de outra roupa e que é fixada na perna.

11c. Protecção para joelhos tipo 2: espumas plásticas ou outro material como estofos nos bolsos e nas pernas das calças ou estofos fixados permanentemente nas calças. A posição da protecção para joelhos do tipo 2 pode ser fixa ou ajustável nas calças ou fora delas.

11d. Protecção para joelhos tipo 3: equipamento que não é fixado no corpo, mas que é posicionado no lugar correspondente ao se mover o portador. Ele está disponível para um joelho ou para ambos os joelhos.

11e. Protecção para joelhos tipo 4: para um ou ambos os joelhos que forma parte de dispositivos com funções complementares, como p. ex., um marco que funciona como apoio para se levantar ou um assentamento para posições de joelho. A protecção para joelhos pode ser fixada no corpo ou também ser utilizada de forma independente.

12. Segundo a aplicação a ser executada, o usuário deverá usar outros artigos de equipamento de protecção individual (EPI) adequados para o tipo de tarefa (p. ex. óculos, capacete de protecção ...).

13. As joelheiras não podem proporcionar uma protecção completa contra lesões. Em cada caso primeiro deve ser examinada a capacidade de protecção ou ser consultada com o fabricante. Verifique se o seu joelheiras corresponde a este documento e está em boas condições.
14. Armazenamento: as joelheiras devem ficar sempre guardadas num estado seco e protegidas da luz solar.
15. Deterioração: na etiqueta encontra-se a data de validade com indicação do mês e ano (MM/AAAA) e o número do lote. A data de validade relativa à deterioração não abrange o desgaste normal.
16. Uma elevada contaminação, as modificações ou o uso incorrecto podem reduzir o rendimento da protecção para joelhos de maneira perigosa. Preste atenção ao encerramento exata de Velcro. Joelheiras não pode ser reparado. Joelheiras danificados à superfície, bandas, costuras, ou fechos de velcro não protegem mais e devem ser descartados da forma adequada ou no lixo doméstico.
17. As modificações efetuadas no produto ou na identificação (p. ex. retirar a etiqueta) causam a perda da autorização do equipamento de protecção individual (EPI).
18. Conforme as instruções de cuidado as joelheiras devem ser limpas da seguinte maneira: 
19. Indicação: Ajoelhe-se com o corpo na posição vertical, não sente sobre o calcanhar. Movimente-se, não permaneça na mesma posição. Não permaneça ajoelhado com as joelheiras mais do que uma hora, sem se levantar e andar um pouco. Procure um médico, se os seus joelhos ou as suas pantorrilhas incharem ao trabalhar ajoelhado.
20. As declarações de conformidade das joelheiras podem ser consultadas na seguinte ligação: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Este manual de uso é propriedade intelectual do distribuidor e está protegido pelos direitos de autor.

(RO) Instrucțiuni de utilizare



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosire.

1. Producătorul: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Descriere: Articol nr. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**, nr. referință EN 14404:2004 + A1:2010; genunchiera este alcătuită din poliester, polietilenă, PVC, neopren®, poliamidă, polipropilen.
3. Clase de performanță 

X

Clasa de performanță este notată sub pictogramă.

Există trei clase de performanță:

- Clasa 0 este protecția pentru genunchi adecvată pentru o suprafață plană a podelei și care nu oferă protecție împotriva străpungerii.
- Clasa 1 este protecția pentru genunchi adecvată pentru o suprafață plană sau denivelată a podelei și care oferă protecție împotriva străpungerii la o forță de (100±5) N. Genunchierele nu sunt adecvate pentru a fi folosite pe suprafețe ascuțite pe care se exercită o forță mai mare de 100 N și a cărei

înălțime depășește 1 cm (de ex. în exploatarea miniere sau cariere de piatră).

Clasa 2 este protecția pentru genunchi adecvată pentru o suprafață plană sau denivelată a podelei, în condiții dificile și care oferă protecție împotriva străpungerii la o forță de (250 ± 10) N4.

4. Genunchiera se fixează cu benzi astfel încât să acopere zona genunchiului. Velcroul trebuie să se afle întotdeauna la exterior. Această genunchieră poate fi purtată peste îmbrăcămintea de lucru obișnuită sau direct pe piele.

5a. Vă rugăm să respectați marcajul (CE) de pe genunchieră.

5b. Explicarea marcajului:

-  Termen de valabilitate
- Tip genunchieră: type
- Mărime unitară: one size fits all
- Clase de performanță: performance level
- Genunchieră pentru genunchiul drept: this side top right
- Genunchieră pentru genunchiul stâng: this side top left
- Număr lot: Lot

6. Alkalmazás: Pentru toate activitățile și lucrările ce necesită protejarea genunchilor, în special cele desfășurate în timpul liber, precum și pentru activitățile meșteșugărești ușoare desfășurate pe suprafețe aspre și netede, pentru care trebuie să se poarte genunchiere cu capac.

7a. Mărime universală pentru adulți între 50 kg și 100 kg. În cazul unei greutatei mai mari de 100 kg, acestea pot avea ca rezultat o performanță redusă.

7b. La temperaturi mai mari de 50°C (122°F), performanța protecției pentru genunchi poate fi diminuată.

8a. Genunchierele nu sunt adecvate ca elemente de siguranță în zonele cu pericol de cădere.

8b. Genunchierele nu sunt rezistente la substanțe chimice, nu sunt termorezistente și nici rezistente la foc.

9a. Genunchierele sunt rezistente la apă.

9b. Nu a fost efectuat niciun test de etanșeitate la apă.

10. Toate domeniile de utilizare nedefinite trebuie clarificate împreună cu producătorul. Pentru deteriorări provocate de utilizarea necorespunzătoare, de ex. răsucirea sau deformarea excesivă, producătorul nu își asumă nicio responsabilitate.

11a. Genunchierele reprezintă un echipament utilizat pentru protecția genunchilor.

11b. Protecție pentru genunchi tip 1: Protecție pentru genunchi independentă de alte articole de îmbrăcăminte și care se fixează pe picior.

11c. Protecție pentru genunchi tip 2: Spumă, material plastic sau alt fel de material, ca perne în buzunarele de pe cracul pantalonilor sau aplicate permanent pe pantalon. Poziția protecției pentru genunchi tip 2 în sau pe pantaloni poate fi fixă sau reglabilă.

11d. Protecție pentru genunchi tip 3: Echipament care nu este fixat pe corp, dar se găsește la locul potrivit în timpul mișcărilor persoanei care îl poartă. Este disponibilă pentru fiecare genunchi în parte sau pentru ambii genunchi.

11e. Protecție pentru genunchi tip 4: Protecție pentru unul sau ambii genunchi, care face parte din dispozitive cu funcții complementare precum un cadru care să ajute la ridicare sau un scaun pentru poziția în genunchi. Protecția pentru genunchi poate fi fixată pe corp sau folosită independent de corp.

12. În funcție de modul personal de efectuare a lucrării, utilizatorul trebuie să poarte un alt echipament personal de protecție, în funcție de activitatea de îndeplinit (de ex. ochelari de protecție, cască de protecție...).

13. Genunchierele nu pot oferi o protecție totală împotriva accidentărilor. Capacitatea de protecție trebuie verificată în fiecare caz în parte sau stabilită de comun acord cu producătorul. Asigurați-vă că genunchiera dvs. corespunde acestui document și este în stare bună.
14. Depozitare: Genunchiera trebuie păstrată într-un loc uscat, ferită de razele directe ale soarelui.
15. Îmbătrânire: Pe etichetă este indicat un termen de valabilitate, în forma lună/an (LL/AAAA) și un număr de lot. Semnele normale de folosire și uzură sunt exceptate de la data de expirare a îmbătrânirii.
16. Gradul crescut de murdărire, modificările sau o utilizare greșită pot reduce în mod periculos performanțele protecției pentru genunchi. Acordați atenție uzurii velcroului. Genunchierele nu pot fi reparate. Genunchierele deteriorate la suprafață, benzi, cusături sau velcro nu oferă nicio protecție, trebuind să fie eliminate în mod corespunzător sau aruncate la deșeurile menajere.
17. Modificarea produsului sau a marcajului (de ex. îndepărtarea etichetei) conduc la pierderea autorizației echipamentului personal de protecție (EPP).
18. Genunchierele trebuie curățate conform instrucțiunilor de întreținere:



19. Indicație: Când îngenunchiați mențineți spatele drept, nu vă sprijiniți pe călcâie. Mișcați-vă, nu rămâneți într-un singur loc. Nu rămâneți îngenunchiat mai mult de o oră, ci ridicați-vă și faceți câțiva pași. Cereți sfatul medicului dacă vi se umflă genunchii sau varicele când lucrați în genunchi.
20. Puteți consulta declarația de conformitate a genunchierei la următoarea adresă: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt proprietatea intelectuală a titularului autorizației de introducere pe piață și, prin urmare, sunt supuse drepturilor de autor.

(SR) Uputstvo za upotrebu



Molimo pročitajte Uputstvo za upotrebu pre korišćenja.

1. Proizvođač: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Opis: Broj artikla. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**, referentni broj EN 14404:2004 + A1:2010; Štitnici za kolena se uglavnom sastoje od poliester, polietilena, PVC, Neoprena®, poliamida, polipropilena i elastana.
3. Stepen učinka



X

Stepen učinka navodi se ispod piktograma.

Postoje tri stepena učinka:

- Stepen 0 je zaštita kolena, koja je prikladna za ravnu površinu i ne nudi zaštitu od probadanja.
- Stepen 1 je zaštita kolena, koja je prikladna za ravnu i neravnu površinu i koja nudi zaštitu od probadanja sa snagom od (100±5) N. **Štitnici za kolena nisu prikladni za šiljaste podloge, na koje na mestu deluje pritisak veći od 100 N i koje je više od 1 cm (npr. u rudarstvu ili u kamenolomu).**

Stepen 2 je zaštita kolena, koja je prikladna za ravnu i neravnu površinu pod težim uslovima i koja nudi zaštitu od probadanja pri snazi od (250±10) N.

4. Štitnik za kolena trebate da pričvrstite trakama tako, da područje kolena bude prekriveno. Čičak trake uvek mora da bude postavljen prema vani. Ovaj štitnik za kolena možete da nosite preko uobičajene radne odeće ili direktno na koži.

5a. Molimo da obratite pažnju na oznaku (na CE-etiketi) na štitniku za kolena.

5b. Objašnjenje oznaka:

-  Datum roka upotrebe
- Jedinična veličina: one size fits all
- Štitnik za desno koleno: this side top right
- Štitnik za levo koleno: this side top left
- Broj šarže: Lot
- Stepenn učinka: performance level
- Tip štitnika za kolena: type

6. Primena: Za sve kratke aktivnosti i radove klečanja, pretežno u području hobija i slobodnog vremena, kao i za lakše majstorske radove, na ravnom i glatkim podlogama, na kojima je predviđen štitnik za kolena u vidu kape.

7a. Univerzalna veličina za odrasle osobe između 50 kg - 100 kg. Kod mase iznad 100kg može da dođe do umanjenog učinka.

7b. Na temperaturama iznad 50°C (122°F) moguće je da je učinak štitnika za kolena umanjen.

8a. Štitnici za kolena nisu prikladni za upotrebu npr. kao zaštita u područjima, u kojima postoji opasnost od padanja.

8b. Štitnici za kolena nisu otporni na hemikalije, vrućinu i vatru.

9a. Štitnici za kolena su otporni na vodu.

9b. Ispitivanje nepropusnosti vode nije provedeno.

10. Sva nedefinisana područja primene trebaju da se razjasne u dogovoru sa proizvođačem. Za štete, koje nastanu kroz nenamensku upotrebu kao npr. prekomerno savijanje, proizvođač isključuje svaku vrstu garancije.

11a. Štitnici za kolena su zaštitna oprema, koju osoba koja kleči koristi za zaštitu kolena.

11b. Zaštita za kolena tip 1: Zaštita za kolena, koja je neovisna od druge odeće i koja se pričvršćuje na nogu.

11c. Zaštita za kolena tip 2: Jastuci od spužvaste mase ili drugi jastučići na nogavicama ili jastučići koji su stalno pričvršćeni na hlačama. Položaj štitnika za kolena tip 2 u ili na hlačama može da bude fiksiran ili podesiv.

11d. Zaštita za kolena tip 3: Oprema, koja nije čvrsto pričvršćena na telu, već se pri pomeranju nosača postavlja na dotično mesto. Ona može postojati za svako koleno pojedinačno ili za obadva kolena.

11e. Zaštita za kolena tip 4: Zaštita za jedno ili obadva kolena, dio naprave sa dodatnim funkcijama kao funkcija okvira kao pomagalo za ustajanje ili funkcija sedala za klečeći položaj. Zaštita za kolena sme da bude pričvršćena na telu ili da se koristiti neovisno o telu.

12. Ovisno o ličnom radnom zadatku, korisnik treba da nosi i drugu ličnu zaštitnu opremu (OZO) (npr. Zaštitne naočare, zaštitna kaciga...).

13. Štitnici za kolena ne mogu potpuno da zaštite od ozleda. Snaga zaštite se u svakom pojedinačnom slučaju treba pre rada da proveriti ili da se usaglasiti sa proizvođačem. Zato proverite, da Vaš štitnik za kolena odgovara ovom dokumentu i da je u dobrom stanju.

14. Skladištenje: Štitnike za kolena trebate uvek da čuvate na suvom i da zaštitite od svetlosti sunca.

15. Starenje: Na etiketu se nalazi datum roka upotrebe s navodom meseca i godine (MM/GGGG) i broj šarže. Normalno trošenje i habanje su izuzeti od datuma prestanka roka za upotrebu i od starenja.
16. Povećano onečišćenje, promene ili pogrešna upotreba mogu na opasan način da umanje učinak zaštite za kolena. Morate da obratite pažnju na tačno zatvaranje trake sa čičkom. Štitnici za kolena ne mogu da se poprave. Oštećeni štitnici za kolena na površini, trakama, šavovima ili zatvaračima ne pružaju više nikakvu zaštitu i morate da ih zbrinete na podoban način ili preko kućnog smeća.
17. Promene na proizvodu ili oznaci (npr. odstranjivanje etiketa) dovode do gubitka odobrenja lične zaštitne opreme (LZO).
18. Štitnici za kolena se prema uputstvu za negu trebaju da čistite kako sledi:



19. Napomena: Klečite u uspravljenom stavu tela, ne sedite na petama. Krećite se, ne ostanite na jednom mestu. Sa štitnicima za kolena ne klečite duže od jednog časa, bez da ustanete i hodate okolo. Idite kod lekara, ako Vaša kolena ili listovi nateknu pri klečećim radovima.
20. Izjava o konformitetu za štitnik za kolena možete da pronađete pod sledećim linkom: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Ovo Uputstvo za upotrebu je duhovno vlasništvo onoga, tko proizvod pušta u pogon, i time podleže autorskom pravu.

(RU) Руководство по пользованию



Перед использованием пожалуйста прочитайте руководство по пользованию.

1. Изготовитель: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Описание: артикул Nr. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**, референц Nr. EN 14404:2004 + A1:2010; Наколенник состоит из полиэстера, полиэтилена, ПВХ, Неопрена®, полиамида, полипропилена, эластана.
3. Степень защиты



X

Степень защиты указывается под пиктограммой.

Имеются 3 степени защиты:

- Степень 0 это защита коленей, предусмотренная для ровной половой поверхности и не способная защищать от проколов.
- Степень 1 это защита коленей, пригодная как для ровной, так и для неровной половой поверхности и предусматривает защиту от проколов до усилия в (100 ± 5) N. **Наколенники не пригодны для поверхностей с заострёнными выступами, на которых точечное давление превышает 100N и высота заострений больше 1 см (например на горных рудниках и камнедробилках).**
- Степень 2 это защита коленей, пригодная как для ровной, так и для неровной половой поверхности в тяжёлых условиях и предусматривает защиту от проколов до усилия в (250 ± 10) N.

4. Наколенник должен быть закреплен с помощью ремешков так, чтобы область колена была закрыта. Застежка всегда должна оставаться снаружи. Защиту для колен можно надевать поверх обычной рабочей одежды или непосредственно на тело.

5a. Обращайте внимание на маркировку защиты для колен (на этикетке CE).

5b. Пояснение обозначений:

-  Срок годности
- Тип средства защиты для колен: type
- Стандартный размер: one size fits all
- Степень защиты: performance level
- Наколенник для правого колена: this side top right
- Номер партии: Lot
- Наколенник для левого колена: this side top left

6. Применение: Для всех краткосрочных видов работ и деятельности, выполняемых на коленях, преимущественно для занятий хобби и активного отдыха, а также для несложной ручной работы на шершавых и гладких поверхностях, для которых предусмотрены наколенники с защитной чашкой.

7a. Универсальный размер для взрослых весом от 50 до 100 кг. При весе свыше 100 кг степень защиты может быть ниже.

7b. При температурах свыше 50°C (122°F) возможно понижение степени защиты наколенников.

8a. Наколенники не предусмотрены для их применения в качестве средств предохранительной защиты в местах возможных падений с высоты.

8b. Наколенники не являются устойчивыми против химических воздействий, жары и огня.

9a. Наколенники являются водоустойчивыми.

9b. Водное испытание плотности не проводилось.

10. Все неопределённые области применения необходимо оговорить с изготовителем. За ущербы, которые обусловлены использованием не по назначению, как например чрезмерная деформация и изгибание, изготовитель не берёт на себя никакой ответственности.

11a. Наколенные подушечки – это наколенники для лиц, работающих на коленях, используемое для защиты коленей оснащение.

11b. Наколенник тип 1 – это наколенник, закрепляемый на ноге независимо от другой одежды.

11c. Наколенник тип 2 – это пена, полиэтилен или другой материал в кармане штаннины или постоянно закреплённая на ноге подушечка. Позиция наколенника тип 2 на ноге или на штанине может быть как постоянной так и изменяемой.

11d. Наколенник тип 3 – это оснащение, которое не закрепляется на теле, а перемещается при движениях на соответствующее место. Имеется как для отдельного колена, так и общее для обоих.

11e. Наколенник тип 4 – это защита для одного или обоих колен как часть приспособления с дополнительными функциями, как например рамка в качестве помощи для подъёма или для принятия сидячего положения на коленях. Наколенник может быть закреплён на туловище или использоваться отдельно от туловища.

12. В зависимости от персонального использования по месту работы пользователь должен носить также и другие личные защитные средства (например защитные очки, шлем...).

13. Наколенники не могут предоставить полной защиты от ранений. Возможность защиты следует проверять заранее для каждого отдельного случая, или

согласовывать с изготовителем. Убедитесь, что наколенник соответствует данной документации и находится в хорошем состоянии.

14. Хранение: Наколенники всегда должны храниться в сухом, защищенном от солнечного света, месте.
15. Износ: На этикетке нанесен срок годности с указанием месяца и года (ММ/ГГГГ), а также номер партии. При нормальном использовании в обычных условиях исключается износ до истечения срока годности.
16. Повышенное загрязнение, изменения или неправильное использование могут приводить к опасному понижению степени защиты наколенников. Необходимо следить за правильной затяжкой ремешка. Наколенники не подлежат ремонту. При повреждении поверхности, ремешков, швов или замков-липучек наколенники больше не могут обеспечить должную защиту и должны быть утилизированы как бытовые отходы или специальной организацией.
17. Изменения, произведенные на наколенниках или маркировке (например, снятие этикетки), приведут к потере допуска к использованию в качестве средств индивидуальной защиты (СИЗ).
18. Очистка наколенников должна производиться согласно руководства по уходу:



19. Примечание. Становитесь на колени в вертикальном положении тела, не садитесь на пятки. Периодически двигайтесь, не оставайтесь долго в одном положении. Не оставайтесь на коленях в защитных наколенниках дольше, чем на один час, если при этом вы не встаете и не ходите. Обратитесь к врачу, если колени или икры набрякли при работе.
20. С декларациями о соответствии для наколенников можно ознакомиться по следующей ссылке: www.kneetek.de/conformity.

Copyright:

Это руководство по эксплуатации представляет собой умственную собственность поставляющей фирмы и таким образом подлежит авторскому праву.

(SV) Bruksanvisning



Läs bruksanvisningen före användning.

1. Tillverkare: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Beskrivning: Artikel-nr. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**; Referens-nr. EN 14404:2004 + A1:2010; Knäskydden består av polyester, polyeten, polyvinylklorid, Neopren®, polyamid, polypropylen, elasthan.
3. Prestandanivå



X

Prestandanivå anges under symbolen.

Det finns tre prestandanivåer:

Nivå 0 är knäskydd som är avsedda för plana golv och ger inget skydd mot punktering.

Nivå 1 är knäskydd som är avsedda för plana eller ojämna golv och erbjuder skydd mot punktering vid en kraft på (100±5) N. **Inte lämpligt som knäskydd för vassa underlag, där det punktvis kan uppstå ett högre**

tryck än 100 N och med ojämnheter som är högre än 1 cm (t ex i gruvdrift eller i stenbrott).

Nivå 2 är knäskydd som är avsedda för användning på plana eller ojämna golv under svåra förhållanden och erbjuder skydd mot punktering vid en kraft på (250 ± 10) N.

4. Knäskyddet skall fästas med band så att knät är täckt. Velcro tillhör alltid till utsidan. Knäskyddet kan användas ovanpå arbetskläder eller direkt mot huden.

5a. Observera att markeringen (på CE-märkningen) på knäskydd.

5b. Förklaring till märkning:



- Sista hållbarhetsdatum
- Universal Storlek: one size fits all
- Knäskydd för höger knä: this side top right
- Knäskydd för vänster knä: this side top left
- Partinummer: Lot
- Prestandanivå: performance level
- Knäskydd typ: type

6. Användning: För kortare arbete i knästående ställning, främst inom hobby- och fritidsområdet samt för lättare hantverkssysslor, på grovt och slätt underlag, där det krävs knäskydd med skyddskålar.

7a. Universalstorlek för vuxna mellan 50 kg - 100 kg. Om vikten överstiger 100 kg kan det leda till minskad prestanda.

7b. Vid temperaturer över 50°C (122°F) kan knäskyddets prestanda minska.

8a. Knäskyddet är inte avsett för användning som säkerhet t ex inom områden där det finns fallrisker.

8b. Knäskyddet är varken kemikaliebeständigt, värmebeständigt eller brandsäkert.

9a. Knäskyddet är vattentåligt.

9b. En vattentäthetstest har inte genomförts.

10. Alla användningsområden som inte är definierade bör klargöras genom samråd med tillverkaren. Tillverkaren fräntar sig allt ansvar för skador som uppstår genom felaktig användning, som t ex överdriven brytning eller böjning.

11a. Knäskydd är en skyddsutrustning för knät vid knästående arbeten.

11b. Knäskydd typ 1: Knäskydd som är oberoende av andra kläder och fästs på benet.

11c. Knäskydd typ 2: Skumplastkuddar eller andra kuddar i fickor på byxbenen eller kuddar som sitter fast i byxan. Placeringen av knäskydd typ 2 i eller på byxan kan vara fast eller justerbar.

11d. Knäskydd typ 3: Utrustning som inte är fäst vid kroppen, utan följer med i bärarens rörelser. De kann användas för ett knä eller för båda knäna.

11e. Knäskydd typ 4: Knäskydd för ett knä eller båda knäna, som är en del av en anordning med kompletterande funktioner såsom en ram som för hjälp att ställa sig upp eller ett säte för knästående hållning. Knäskyddet kann sättas fast på kroppen eller användas oberoende av kroppen.

12. Beroende på den personliga insatsen i arbetet bör användaren bära kompletterande personlig skyddsutrustning (PSA) beroende på arbetsuppgift (t ex skyddsglasögon, skyddshjälm ...).

13. Knäskydden erbjuder inte något fullständigt skydd mot skador. Skyddsförmågan ska prövas i förväg i varje enskilt fall, eller stämmas av med tillverkaren. Se därför till att dina knäskydd motsvarar detta dokument och är i god kondition.

14. Förvaring: Knäskydden bör alltid förvaras torrt och skyddas mot solljus.

15. Åldrande: På etiketten finns ett sista hållbarhetsdatum med uppgift om månad och år (MM/ÅÅÅÅ) samt ett partinummer. Vanlig nöting och normalt slitage omfattas inte av det sista hållbarhetsdatumet som avser åldrandet.

16. Ökad nersmutsning, förändringar eller felaktig användning kan minska knäskyddets prestanda på ett farligt sätt. Var uppmärksam på exakt stängning av Velcro banden. Knäskydd kan inte repareras. Knäskydd som uppvisar skador på yta, band, sömmar eller nedläggningar inte skydda mer och måste kasseras på rätt sätt eller i hushållssoporna.
17. Förändringar på produkten eller märkningen (t ex borttagning av etiketten) leder till att den personliga skyddsutrustningen (PSA) inte längre är godkänd.
18. Knäskydden ska rengöras så här enligt skötselinstruktionen:
19. Tips: Ligg på knä med upprätt kroppshållning, sitt inte på hämlarna. Rör på dig, stanna inte kvar på ett och samma ställe. Ligg inte på knä med knäskydd längre än en timma utan att du reser dig upp och rör på dig; uppsök läkare om dina knän eller vader svullnar vid knästående arbeten.
20. Förklaringarna om överensstämmelse för knäskyddet kan ses på följande länk: www.kneetek.de/conformity.



Copyright:

Denna bruksanvisning är distributörens immateriella egendom och skyddas därför av upphovsrätten.

(SL) Navodila za uporabo



Prosimo, da pred uporabo preberete navodila za uporabo.

1. Proizvajalec: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Opis: Št. artikla **BASIC** CLEAR 50001, **BASIC** BLACK 50002, ref. št. EN 14404:2004 + A1:2010; Kolenčnik večinoma sestoji iz Polyester, Polyetylen, PVC, Neoprene®, Polyamid, Polypropylen, Elastan.
3. Stopnja zmogljivosti 

X

Stopnja zmogljivosti je navedena pod piktoqramom.

Obstajajo tri stopnje zmogljivosti:

- Stopnja 0 je zaščita za koleno, ki je primerna za ravno površino tal in ne nudi zaščite pred prebodom.
- Stopnja 1 je zaščita za koleno, ki je primerna za ravno ali neravno površino tal in nudi zaščito pred prebodom pri sili najmanj (100 ± 5) N. **Kolenčniki niso primerni za ostro podlago s točkovnih pritiskom nad 100 N in izboklinami, višjimi od 1 cm (npr. v rudnikih ali kamnolomih).**
- Stopnja 2 je zaščita za koleno, ki je primerna za uporabo na ravni ali neravni površini tal pod težjimi pogoji in nudi zaščito pred prebodom pri sili najmanj (250 ± 10) N.
4. Ščitnik za kolena namestite s pomočjo trakov, tako da pokriva območje kolena. Sprijemalni trak gleda vedno navzven. To zaščito za kolena lahko nosite čez običajno delovno oblačilo ali pa neposredno na koži.
- 5a. Upoštevajte oznako (na etiketi CE) zaščite za kolena.
- 5b. Obrazložitev oznak:

-  datum roka uporabnosti
- proizvajalčeva številka serije: Lot

- enotna velikost: one size fits all
 - Ščitnik za desno koleno: this side top right
 - Ščitnik za levo koleno: this side top left
 - Vrsta zaščite za kolena: type
6. Uporaba: Za vse kratko trajajoče klečeče dejavnosti in dela, predvsem na področju hobija in prostega časa, kot tudi za vse lahke obrtne dejavnosti, na grobih in gladkih površinah, za katere so predvideni ščitniki za kolena z ojačano plastiko.
- 7a. Univerzalna velikost za odrasle osebe med 50 in 100 kg. Ob teži nad 100 kg se lahko zmogljivost izdelka zmanjša.
- 7b. Pri temperaturah nad 50°C (122°F) se lahko zmogljivost zaščite za kolena zmanjša.
- 8a. Kolenčniki niso primerni kot zaščita na območjih, kjer obstaja nevarnost padca.
- 8b. Kolenčniki niso odporni na kemikalije, vročino ali ogenj.
- 9a. Zaščita za koleno je odporna na vodo.
- 9b. Preverjanje vodoodpornosti ni bilo izvedeno.
10. Proizvajalca povprašajte o načinih uporabe, ki niso navedeni. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki je nastala zaradi neprimerne uporabe, npr. prepogostega upogibanja in prepogibanja.
- 11a. Kolenčniki so namenjeni kot zaščitna oprema za robove kolen.
- 11b. Tip 1 zaščite za koleno: zaščita za koleno, ki se uporablja neodvisno od drugih oblačil, in se pritrdi na nogo.
- 11c. Tip 2 zaščite za koleno: Pena iz umetne mase – ali druge blazinice v žepih hlačnic ali blazinice, ki jih ni mogoče odstraniti s hlač. Položaj zaščite za koleno tipa 2 v ali na hlačah je lahko fiksni ali nastavljivi.
- 11d. Tip 3 zaščite za koleno: Oprema, ki ni pritrjena na telo, temveč je prisotna na tistem mestu med premikanjem uporabnika. Na voljo je zaščita za posamezno koleno ali obe kolena.
- 11e. Tip 4 zaščite za koleno: Zaščita za eno ali obe kolena, ki je del priprave z dodatnimi funkcijami, npr. Okvirja za pomoč pri vstajanju ali sedeža za klečanje. Zaščita za koleno se lahko pritrdi na telo ali uporablja neodvisno.
12. Uporabnik mora nositi ostalo osebno zaščitno opremo (OZO) glede na vrsto dela in naloge (npr. Zaščitna očala, zaščitna čelada...).
13. Kolenčniki uporabnika ne morejo popolnoma zaščititi pred poškodbami. Pred uporabo v vsakem primeru predhodno preverite učinkovitost ali o tem povprašajte proizvajalca. Poskrbite, da so vaši ščitniki za kolena v skladu s tem dokumentom in da so v dobrem stanju.
14. Skladiščenje: Ščitnike za kolena je treba vedno hraniti na suhem in pred sončno svetlobo zaščitenem mestu.
15. Staranje: Na etiketi je natisnjen datum preteka uporabe z navedbo meseca in leta (MM / LLLL) ter proizvajalčeva številka serije. Običajna obraba je pri datumu preteka uporabe zaradi staranja izključena.
16. Nesnaga, spreminjanje ali neustrezna uporaba lahko nevarno vplivajo na zmogljivost kolenčnika. Pazite na popolno zaprtje sprijemalnega traku. Poškodovanih ščitnikov za kolena ni mogoče popraviti. Kolenski ščitniki s poškodbami na površini, trakovi, šivih ali zapiralihi ne nudijo zaščite in jih je treba odstraniti v skladu s stroko ali s pomočjo gospodinjskih odpadkov.
17. Spremembe proizvoda ali oznake (npr. odstranitev etikete) vodijo k izgubi odobritve osebne zaščitne opreme (OZO).
18. Kolenčnike čistite po navodilih za vzdrževanje:



19. Opomba: Klečite v pokončnem položaju telesa, ne usedajte se na svoje pete. Premikajte se, ne ostajajte na enem mestu. S ščitniki za kolena ne klečite več kot

eno uro, ne da bi vmes vstali in hodili naokrog. V primeru, da vam kolena ali meča pri delu na kolenih zatečejo, poiščite zdravniško pomoč.

20. Izjave o skladnosti vibratorja kolena so na voljo pod naslednjo povezavo: www.kneetek.de/conformity.

Avtorske pravice:

Ta navodila za uporabo so intelektualna lastnina dobavitelja in so avtorsko pravno zaščitena.

(SK) Návod na použitie



Pred použitím si prosím prečítajte návod na použitie.

1. Výrobca: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Popis: výr. č. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**, referenčné č. EN 14404:2004 + A1:2010; vypchávká na kolena je prevažne zložená z polyesteru, polyetylénu, PVC, neoprénu®, polyamidu, polypropylénu, elastánu.
3. Stupeň výkonnosti



X

Stupeň výkonnosti je uvedený pod pictogramom.

Existujú tri stupne výkonnosti:

Stupeň 0 je chránič na kolena, ktorý sa hodí pre rovné podlahové plochy a ktorý neposkytuje žiadnu ochranu proti prepichnutiu.

Stupeň 1 je chránič na kolena, ktorý sa hodí pre rovné a nerovné podlahové plochy a ktorý poskytuje ochranu proti prepichnutiu pri sile (100±5) N. **Nevhodné sú tieto chrániče na kolena pre špicaté podklady, na ktoré bodovo pôsobí vyšší tlak ako 100 N a ktoré sú vyššie ako 1 cm (napr. doly alebo lomy).**

Stupeň 2 chránič na kolena, ktorý sa hodí pre použitie na rovných alebo nerovných podlahových plochách za ťažkých podmienok a poskytuje ochranu proti prepichnutiu pri sile (250±10) N.

4. Pripevnite chránič kolien pomocou pásov tak, aby bola zakrytá oblasť kolena. Suchý zips patrí vždy smerom von. Tento chránič kolien môžete nosiť na bežnom pracovnom odevu alebo aj priamo na pokožke.

5a. Všímajte si, prosím, označenie (na etikete CE) na chrániči kolien.

5b. Vysvetlenie označenia:



- Dátum expirácie
- Číslo výrobnej dávky: Lot
- Jednotná veľkosť: one size fits all
- Stupeň výkonnosti: performance level
- Chránič kolien pre pravé koleno: this side top right
- Chránič kolien pre ľavé koleno: this side top left
- Typ chrániča kolien: type

6. Použitie: Pre všetky krátkodobé činnosti na kolenách a práce prevažne v oblasti hobby a voľného času, ako aj pri ľahkých remeselných činnostiach na drsných a hladkých podkladoch, pre ktoré je určený chránič kolien so škrupinou.

7a. Univerzálna veľkosť pre dospelých medzi 50 kg - 100 kg. V prípade hmotností nad 100 kg môže nastať zníženie výkonu.

7b. Teplotách nad 50°C (122°F) môže byť výkonnosť chrániča na kolena znížená.

8a. Chrániče nie sú vhodné pre použitie napr. ako ochrana v oblastiach s nebezpečenstvom pádu.

8b. Chrániče na kolena nie sú odolné voči chemikáliám, vysokým teplotám ani ohňu.

9a. Chrániče na kolena sú odolné voči vode.

- 9b. Neboli testované ohľadne vodotesnosti.
10. Všetky nedefinované oblasti použitia je nutné konzultovať s výrobcom. Za škody spôsobené nesprávnym použitím ako napr. nadmerným zlomením alebo ohnutím nepreberá výrobca žiadnu záruku.
- 11a. Vypchávky na kolená sú ochranné vybavenie používané kľačiacimi osobami na ochranu kolien
- 11b. Chránič na kolená typ 1: Chránič na kolená, upevnený na nohu nezávisle na ostatnom oblečení.
- 11c. Chránič na kolená typ 2: Penová umelá hmota alebo vankúš z iného materiálu ako vypchávka vo vreckách na nohaviciach, alebo pevne pripravený na nohavice. Poloha chrániča na kolená Typ 2 v alebo na nohaviciach je pevná, alebo nastaviteľná.
- 11d. Chránič na kolená typ 3: Vybavenie, ktoré nie je upevnené na tele, ale pri pohybe ho užívateľ posúva na príslušné miesto. Môže byť určené pre jednotlivé kolená, alebo pre obe dve kolená.
- 11e. Chránič na kolená typ 4: Chránič na jedno, alebo obe dve kolená, ktorý je súčasťou zariadenia s dodatočnými funkciami, napr. rámu ako pomôcky pre vstávanie, alebo kľakačky. Ochrana kolien môže byť upevnená na tele, alebo použitá nezávisle na tele.
12. Podľa osobného pracovného nasadenia užívateľa je nutné nosiť ďalšie osobné ochranné vybavenie (OOPP) pre príslušnú úlohu. (napr. ochranné okuliare, ochranná helma...).
13. Vypchávky na kolená nemôžu poskytnúť kompletnú ochranu pred poranením. Ochranné vlastnosti je v každom jednotlivom prípade nutné skontrolovať, alebo sa poradiť s výrobcom. Presvedčte sa teda, že váš chránič kolien zodpovedá tomuto dokumentu a je v dobrom stave.
14. Skladovanie: Chrániče kolien by ste mali uchovávať v suchu a chrániť ich pred slnečným žiarením.
15. Starnutie: Na etikete sa nachádza dátum expirácie s údajom mesiaca a roka (MM/RRRR) a číslo výrobnéj dávky. Normálne opotrebenie a opotrebovanie sú z dátumu expirácie starnutia vylúčené.
16. Zvýšené znečistenie, zmeny, alebo chybné použitie môže nebezpečným spôsobom znížiť výkonnosť chráničov na kolená. Je potrebné, aby ste dbali na riadne uzatvorenie suchého zipsu. Chrániče kolien sa nedajú opraviť. Chrániče kolien poškodené na povrchu, suchých zipsoch, švoch, alebo uzáveroch neposkytujú žiadnu ochranu a musíte ich zlikvidovať odborne správne alebo s domovým odpadom.
17. Zmeny na produkte alebo označení (napr. odstránenie etikety) majú za následok stratu atestu osobného ochranného pracovného prostriedku (OOPP).
18. Vypchávky na kolená je nutné čistiť podľa návodu na starostlivosť nasledujúcim spôsobom:



19. Oznámenie: Kľačte pri vyrovnanom držaní tela, nesedte na svojich päťach. Pohybujte sa, nezostávajte na jednom mieste. Nekľačte s chráničmi kolien dlhšie ako jednu hodinu bez toho, aby ste vstali a chodili. Ak vaše kolená alebo lýtko počas činností na kolenách napučnú, vyhľadajte lekára.
20. Vyhlásenia o zhode chrániča kolien si môžete prečítať na nasledujúcom odkaze: www.kneetek.de/conformity.

Copyright: Tento návod na použitie je duševným vlastníctvom distribútora a podlieha preto autorskému právu.

(TR) Kullanma Talimatı



Lütfen kullanmadan önce kullanma talimatını okuyun.

1. Üreticisi: KNEETEK® GmbH, Auf der Kaiserbitz 3, D-51147 Cologne, telephone 0049 (0)2203 93566-0
2. Tarifi: Malzeme Nr. **BASIC CLEAR 50001**, **BASIC BLACK 50002**, Referans No. EN 14404:2004 + A1:2010; Dizlik Polyester, Polietilen, PVC, Neopren®, Poliamid Polipropilen, Elastandan mamuldür.
3. Performans kademesi



X Performans kademesi sembolün altında belirtilir.

Üç farklı performans kademesi vardır:

Kademe 0, düz bir zemin için uygun olan ve batmalara karşı koruma sağlamayan bir diz korumasıdır.

Kademe 1, düz olan veya olmayan bir zemin için uygun olan ve (100±5) N kuvvetle gerçekleşen batmalara karşı koruma sağlayan bir diz korumasıdır. **Noktasal olarak 100 N kuvvetinden daha yüksek bir basıncın etki ettiği ve yükseklikleri 1 cm'den fazla olan sivri zeminler için, bu dizlikler uygun değildir (örneğin madencilikte ya da taş ocaklarında).**

Kademe 2, düz olan veya olmayan zeminlerdeki zor kullanım koşullarına uygun olan ve (250±10) N kuvvetle gerçekleşen batmalara karşı koruma sağlayan bir diz korumasıdır.

4. Dizlik bantlar yardımı ile dizi örtecek şekilde bağlanarak kullanılır. Cırt bant daima dış tarafa gelir. Bu dizlik iş elbisesi üzerinde olduğu gibi direk cilde temas edecek şekilde de kullanılabilir.

5a. Lütfen dizlik üzerinde yapılmış olan (CE etiketinde) tanımlamaya dikkat ediniz.

5b. İşaretleme açıklamaları:

-  Son kullanım tarihi
- Parti numarası: Lot
- Evrensel beden: one size fits all
- Performans kademesi: performance level
- Sağ diz için Dizlikler: this side top right
- Sol diz Dizlikler: this side top left
- Diz koruma Tipi: type

6. Kullanım: Ağırıklı olarak hobi ve boş zamanı değerlendirme konularına, ayrıca hafif zanaatkarlık işlerine yönelik olarak, kaba yapılı ve kaygan yüzeyler üzerinde gerçekleştirilen ve takviyeli diz koruması gerektiren, kısa süreli diz çökmeleri beraberinde getiren tüm işler ve çalışmalar için.

7a. Evrensel beden, 50 kg ile 100 kg arasındaki yetişkinler içindir. 100 kg üzerindeki kütlelerde performans azalması söz konusu olabilir.

7b. 50°C (122°F) üzeri sıcaklıklarda, dizliğin performansı azalabilmektedir.

8a. Dizlikler, örneğin düşme tehlikesinin bulunduğu ortamlarda emniyet olarak kullanılmaya uygun değildir.

8b. Dizlikler kimyasallara, ısıya ve yangına karşı dayanıklı değildir.

9a. Diz koruması, suya dayanıklıdır.

9b. Su sızdırmazlığı testi yapılmamıştır.

10. Tanımlanmamış olan tüm kullanım alanları, üreticiyle görüşülerek netleştirilmelidir.

Amaca uygun olmayan kullanımlardan, örneğin aşırı bükmeden ve eğmeden kaynaklanan hasarlar bakımından üretici, herhangi bir sorumluluk üstlenmemektedir.

- 11a. Dizlikler, diz çöken bir kişi tarafından dizlerin korunması için kullanılan koruyucu donanımlardır.

- 11b. Diz koruma Tipi 1: Başka kıyafetlere bağımlı olmayıp, bacağa sabitlenen diz koruyucuları.
- 11c. Diz koruma Tipi 2: Plastik köpükten veya yastıklama yapan başka malzemelerden mamul olup, bacaklardaki ceplere yerleştirilen veya sürekli şekilde pantolona sabitlenmiş olan koruyucular. Diz koruma Tipi 2'nin pantolon içindeki ya da üzerindeki konumu, sabit olabildiği gibi ayarlanabilir de olabilir.
- 11d. Diz koruma Tipi 3: Bedene sabitlenmeyen, aksine taşıyıcının hareketleri sırasında ilgili mekanda bulunan donanımlar. Bunlar tek tek dizler için ayrı olarak ya da her ikisi için birlikte düzenlenebilir.
- 11e. Diz koruma Tipi 4: Bir ya da her iki diz için koruma sağlayan bir tertibattır. Ayağa kalkma yardımı sağlayan bir kasnak ya da diz çökme pozisyonuna yönelik bir oturma gibi, ilave işlevleri bulunan düzeneklerin parçasıdır. Diz koruma tertibatı bedene sabitlenebilir ya da bedenden bağımsız olarak kullanılabilir.
12. Kişisel çalışmanın kapsamına bağlı olarak kullanıcı, yerine getirdiği görevler doğrultusunda ilave kişisel koruma donanımları (PSA) taşınmalıdır (örneğin koruyucu gözlük, kask...).
13. Dizlikler, yaralanmalara karşı eksiksiz bir koruma sağlayamazlar. Koruma yeterliliği her münferit durumda önceden kontrol edilmeli ya da üreticiyle netleştirilmelidir. Yani dizliğinizi bu dokümana uygun ve iyi durumda olup olmadığından emin olunuz.
14. Saklama: Diz koruyucuları her zaman kuru ve güneş ışınlarından uzak saklanmalıdır.
15. Eskime: Etiketle ay, yıl (AA/YYYY) ve parti numarası belirtilen son kullanma tarihi mevcuttur. Normal yıpranma ve aşınma eskime son kullanım tarihine dahil edilmemiştir.
16. Aşırı kirlenme, modifikasyonlar veya hatalı kullanımlar sonucunda, dizliklerin performansı tehlikeli derecede azalabilir. Cırt bandın tam olarak kapanmış olmasına dikkat ediniz. Dizlikler onarılamamaktadır. Yüzeyleri, bantları, dikişleri veya kilitleri hasar görmüş olan diz korumaları, yeterince koruma sağlamaz ve usulüne uygun olarak ya da evsel atıklarla birlikte atılmalıdır.
17. Üründe veya işaretinde yapılan değişiklikler (örneğin etiketin sökülmesi), kişisel koruyucu donanımın (PSA) ruhsatının yitirilmesine yol açar.
18. Dizlikler bakım talimatı doğrultusunda, müteakiben gösterildiği üzere temizlenmelidir:
- 
19. Dikkat: Bedeniniz dik pozisyonda iken diz çökün. Topuklarınızla oturmayın. Hareket edin. Aynı yerde durup kalmayın. Ayağa kalkmadan veya etrafta dolaşmadan, dizliklerle bir saatten daha uzun bir süre diz çökmeyin. Diz çökerek yaptığınız bir çalışmada dizleriniz ya da baldırlarınız şişerse, bir hekime başvurun.
20. Diz koruyucuları ile ilgili uygunluk beyanları için bkz.: www.kneetek.de/conformity.

Telif hakkı:

İşbu kullanma talimatı, piyasaya çıkaranın fikri mülkiyetindedir. Dolayısıyla telif hakkına tabidir.